



# Вишгород

Газета Вишгородської міської ради

Виходить  
з 4 листопада 1995 року

Субота, 21 жовтня 2006 року, № 42 (569)

## Свята Покрова над нами



До Матері Божої, як до рідної матері, завжди зверталися: "Допоможи, Заступнице!". Ось і цього дня, у суботу, 14 жовтня, до церкви свв. Бориса і Гліба прийшли помолитися вишгородці. Тепле полум'я свічок, урочисто-шанобливі обличчя і неземної краси співи во славу Матері, Любові, Життя.

Фото Андрія МЯТНИХ

### Тема тижня

## Тепло і світло без аварій можливі...

Як завжди, несподівано нас усіх заскочили холоди. І хоч це повторюється щороку, звикнути не можна. Цього разу не врятували електричні обігрівачі, бо їх ніяк було ввімкнути. Вечори при свічках романтичні тільки у теплу пору року. А холодні квартири і підйом сходами навіщо на дев'ятий поверх, і темні вікна крамниць — зовсім не романтичні. Надто — після холодних робочих приміщень чи класів, де термометр показує 11-13 градусів, та ще й без гарячого чаю у знеструмлених їдальнях.

Справжній господар готується до зими заздалегідь. Як ніколи рано — стараннями міських комунальних служб — підготувалося наше місто до опалювального сезону, практично ще на початку жовтня. 17 жовтня будинки житлового фонду міста були прийняті тепломережею за формою Е-8.

Рішенням РДА розпочатися опалювальний сезон мав 17 жовтня. О

15-00 цього дня, за рішенням КОДА, отримали ліміти на газ (читай: на гарячу воду і опалення). Але... Через одночасне пошкодження кількох високовольтних кабельних ліній, 13 жовтня виникли проблеми з електропостачанням міста. Оперативно було "заживлено" життєво важливі об'єкти: лікарню і котельні, у 41 багатоповерхівці міста (плюс частина приватного сектора) світла не було. Подекуди не було і води. У середу, 18 жовтня, до аварійно-відновлювальних робіт, крім вишгородської, було залучено бригади з Броварів, Ірпеня, Києво-Святошинського району.

Цього ж дня відбулося засідання обласної комісії з надзвичайних ситуацій, а при Вишгородській РДА створено оперативний штаб з ліквідації аварійної ситуації з енергопостачанням: представники РДА, міськвиконкому, Обленерго, Облжитлокомунуправління та Обласного управління з надзвичайних ситуацій мали контролювати

дії з ліквідації аварії (ремонт кабельних ліній та заміну пошкодженого вимикача).

18 жовтня запущено другу, розпочато підключення першої та третьої котельні. Районні (Тепломережа) і міські комунальники (КПЖКГ і Водоканал) запускали воду по трубах, відкривали засувки у запорних колодязях і в будинках, ліквідували пориви. Теплішими стали батареї опалення у двох школах і дитсадках, а також у 12 багатоповерхівках житлового фонду міста. Зазвичай це процес не одноденний, триває до тижня: можуть бути пориви труб між будинками, на верхніх поверхах треба спустити воду й повітря з батарей опалення...

Працюють районні і міські служби, а там, де є узгодження організації різного підпорядкування, — завжди затримка.

Хочемо підкреслити, місто до опалювального сезону було готове вже тиждень тому.

Далі — на стор. 2

## Сьогодні у номері

### Ви запитували...

> стор. 2

### Міські громади — розпорядники своїх коштів

> стор. 2

### Іван БАГРЯНИЙ

> стор. 7

### Там, за Атлантичною водою

> стор. 7

### Офіційно

П'яте пленарне засідання I сесії Вишгородської міської ради V скликання відбудеться **30 жовтня 2006 року о 10.00 годині** у великому залі засідань адмінбудинку за адресою: м. Вишгород, пл. Шевченка, 1, з таким порядком денним:

1. Про затвердження звіту про виконання Вишгородського міського бюджету за 9 місяців 2006 р.
2. Про затвердження Положення про постійні комісії Вишгородської міської ради V скликання.
3. Про внесення змін до складу постійних комісій Вишгородської міської ради V скликання.
4. Про внесення змін до Регламенту Вишгородської міської ради V скликання.
5. Про встановлення Правил благоустрою території, тиші в громадських місцях, торгівлі на ринку у м. Вишгороді.
6. Про виведення житлової площі зі складу службової.
7. Про затвердження норм водокористування для споживачів I-ої групи м. Вишгорода.
8. Про затвердження тарифів на послуги водопостачання та водовідведення.
9. Про погодження тарифів на послуги опалення та гаряче водопостачання.
10. Про прийняття у комунальну власність міста з подальшою передачею на баланс експлуатуючих організацій майна.
11. Про прийняття у комунальну власність міста житлових будинків колишнього військового містечка №11 "Гористе".
12. Про затвердження порядку набуття права на землю юридичними особами та громадянами в м. Вишгороді.
13. Про орендну плату за землю в м. Вишгороді.
14. Про організацію робіт з проведення грошової оцінки земель в м. Вишгороді.
15. Про організацію робіт з розробки генерального плану земель Вишгородської міської ради.
16. Про пайову участь у розвитку інфраструктури м. Вишгорода.
17. Про відміну рішень Вишгородської міської ради та її виконавчого комітету.
18. Різне.



Тема тижня

## Тепло і світло без аварій можливі...

(Початок на стор. 1)

Про це свідчить красномовний факт: 19 жовтня на 19 годину 90 % житлового фонду Вишгорода, дитсадки і школи були підключені до системи опалення. Аварія, викликана збільшенням споживання електроенергії через похолодання, не пов'язана з роботою міських комунальних служб, але насамперед позначилась на них. Питання: чи все було зроблено Київобленерго, щоб попередити аварійну ситуацію? Тим паче, що при приватизації були певні інвестиційні зобов'язання щодо відновлення та модернізації існуючих мереж. Тарифи на електроенергію для споживачів зросли, а де модернізація? Знеструмлення спричинило

**Ви запитували...**

**У якому розмірі застосовується податкова соціальна пільга до доходу працівника у вигляді зарплати, якщо він працює на півставки (одержує 300 грн.)?**

Податкова соціальна пільга застосовується в розмірах, визначених п. 6.1 ст. 6 Закону України "Про податок з доходів фізичних осіб" і не залежить від відпрацьованого часу. Граничний розмір доходу у вигляді заробітної плати, що дає право на застосування податкової соціальної пільги, у 2006 році

проблеми з подачею води у Водоканала, який поки що не має автономних джерел енергії. Далі — логічний ланцюжок: без води неможливо розпочати опалювальний сезон...

**На думку міськвиконкому, вода, тепло і світло без аварій можливі, коли всім керує один хазяїн — МІСТО, якому підпорядковані МІСЬКІ комунальні служби, в тому числі і Водоканал, і Тепломережа.** Це не забаганка, а нагальна потреба раціонального господарювання. Пропонується підпорядкування тепломережі міській громаді розглядати на засіданні сесії міської ради — долю міського господарства повинні вирішити обранці міської громади.

Блас. інф.

дорівнює 680,0 грн. Отже, навіть при роботі на півставки соціальна пільга застосовується у повному розмірі. Головна умова — наявність заяви встановленого зразка від працівника (якщо він перебував у трудових відносинах з роботодавцем на момент набрання чинності зазначеним Законом, тобто до 01.04.2004, така заява для отримання права користування загальною пільгою не потрібна).

Олексій КОЧАТ, ДПІ

Перспективи

## Міські громади — розпорядники своїх коштів



Житлово-комунальне господарство потребує реформування. Про це, а також про шляхи вирішення проблем і напрямки позачергових заходів йшлося на Всеукраїнській нараді реформування ЖКГ 11 жовтня в м. Котовську (від Вишгородської міської ради у нараді брав участь заступник міського голови Дмитро Новицький).

\*\*\*

На черговій оперативній нараді, які щотижня проводить міський голова Віктор Решетняк, найперше торкнулися підготовки вишгородського житлово-комунального господарства до зими. Роботи з теплоізоляції труб, що тривають, не заважають початку опалювального сезону, відремонтовано 10 тис. кв. м

покрівель (залишилися ще чотири тис.). До опалювального сезону місто фактично було готове ще на минулому тижні.

Аварія з енергопостачанням змусила заговорити про економію електроенергії. Це цілком реально. Нові ліхтарі освітлення вулиць, які на початку осені обладнали в місті, насправді економніші за старі — це показали перші тижні їх роботи.

Чистими вулиці мають бути не тільки у свята, але й в будні, наголосив мер. Стосовно утилізації побутового і будівельного сміття доповідав директор КПЖ і КГ Андрій Ведмідь: велику частину міста зараз обслуговує фірма "Грінко", звісно, поки що виникають різні неузгодження, але все вирішується в робочому порядку. Потрібні затверджені норми і правила утилізації сміття для підприємців і населення міста, оскільки часто підприємства, маючи свої, використовують контейнери мешканців, тобто мешканці фактично оплачують вивезення сміття цих підприємств. **(На виконкомі 19 жовтня розглянуто норми на вивезення твердих побутових відходів. Зараз вартість вивезення 1 куб. м сміття складає 15 грн. + за утилізацію: 5,21 грн. — для населення; 7,01 грн. — для**

**бюджетних організацій; для комерційних підприємств — 35 грн. за 1 куб. м; 8,5 грн. за утилізацію — ред.)**

Затверджені норми і правила мають розповсюджуватися не тільки на таку важливу сферу життєдіяльності міста, як вивезення сміття, але й на освітлення, опалення тощо, — підкреслив Віктор Решетняк. Стосунки місцевого самоврядування з фірмами, що обслуговують місто, повинні ґрунтуватися на договорах і угодах. Про це йшлося на конференції Асоціації міст України, що відбулася 13 жовтня в Бучі і в якій брав участь Вишгородський міський голова. Віктор Решетняк розповів, що проблеми районних центрів практично однакові в усій Україні: обов'язки забезпечення життєдіяльності міста покладено на місцеве (міське) самоврядування, а бюджет міста фактично визначають районні структури (читай — РДА). На одному із засідань конференції мери міст України звернулися з листом до Президента України щодо місцевих бюджетів, яких немає. Міські громади мають бути повноцінними розпорядниками своїх коштів. Тим паче ті, що мають таких гарних господарів, як наш міський голова (НА ФОТО).

Ярослава ТИМОШЕНКО, Фото Андрія МЯТНИХ

### До уваги бюджетних організацій та підприємств

**З існуючими тарифами ВМКП "Водоканал" не може функціонувати, тому ініціює проект рішення Вишгородської міськради про затвердження тарифів на водопостачання та водовідведення. Надаємо увазі бюджетних і госпрозрахункових організацій пропозиції "Водоканалу" для обговорення.**

АНАЛІЗ регуляторного впливу до проекту рішення Вишгородської міської ради

"Про затвердження тарифів на послуги з водопостачання та водовідведення для підприємств, організацій та установ"

**1. Опис проблеми, яку планується розв'язати шляхом втручання держави у економічну діяльність комунального підприємства (постачальника послуг)**

Встановлення тарифів на послуги з водопостачання та водовідведення та порядок їх застосування комунальними підприємствами здійснюється на підставі Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні".

Встановлення тарифів на послуги з водопостачання та водовідведення не може бути вирішене за допомогою ринкових механізмів. Тому що ринок не може регулювати зовнішньоекономічні зміни в економіці, в такому випадку необхідне втручання державного регулювання.

Проект вноситься з метою доведення тарифів на послуги водопостачання та водовідведення до рівня 100% відшкодування витрат підприємства.

Основні фактори, які обумовили зростання тарифів на послуги з водопостачання та водовідведення: збільшення вартості матеріалів, енергоносіїв, мінімальної заробітної плати.

**2. Визначення цілей регулювання.**

Впровадження регулювання тарифів на послуги дає можливість: встановлення самоокупних, економічно обґрунтованих тарифів, забезпечення споживачів від необґрунтованих підвищених тарифів.

**3. Опис механізмів і заходів для розв'язання проблеми.**

Вищевказану проблему планується розв'язати шляхом встановлення економічно обґрунтованих тарифів.

**4. Опис альтернатив запровадження регуляторного акту.**

Альтернатив немає, бо Вишгородська міська рада виконує свої повноваження на підставі Закону України "Про місцеве самоврядування в Україні".

Порівняльна таблиця діючих тарифів та пропонуємих тарифів на послуги з

Послуги	Бюджетні організації			Підприємства		
	Діючий тариф	Пропонуємий	Відхилення	Діючий тариф	Пропонуємий	Відхилення
Водопостачання	2,50	3,13	+0,63	2,69	3,37	+0,68
Водовідведення	2,02	2,74	+0,72	2,16	2,94	+0,78

водопостачання та водовідведення Вишгородського МКП "Водоканал" на 01.11.2006 року.

**6. Характеристика очікуваних соціально-економічних наслідків запровадження заходів.**

Встановлення тарифів на послуги з водопостачання та водовідведення у Вишгородському МКП "Водоканал" надасть змогу більш ефективно вести господарську діяльність з водопостачання та водовідведення.

Пропонуєми тарифи на послуги з водопостачання з 01.11.2006 року

Категорії споживачів	Споживання тис. м <sup>3</sup> на рік	Тариф з урахуванням пропозиції	Прибуток від реалізації тис. грн.	Витрати підприємства тис. грн.	Фінансовий результат тис. грн.
1	2	3	4	5	6
Бюджетні організації	30	3,13	939	--	--
Підприємства	290	3,37	977,3	--	--
Усього:	320	X	1071,2	771,8	+299,4

Пропонуєми тарифи на послуги з водовідведення з 01.11.2006 року

Категорії споживачів	Споживання тис. м <sup>3</sup> на рік	Тариф з урахуванням пропозиції	Прибуток від реалізації тис. грн.	Витрати підприємства тис. грн.	Фінансовий результат тис. грн.
1	2	3	4	5	6
Бюджетні організації	55	2,74	150,7	--	--
Підприємства	260	2,94	764,4	--	--
Усього:	315	X	915,1	661,5	+253,6

Таким чином, запропоновані тарифи дадуть додаткові кошти, які підприємство використає на проведення профілактичних ремонтів, вчасну сплату податків, своєчасні розрахунки із підприємствами — надавачами послуг з електропостачання та водовідведення.

Враховуючи незначне використання води підприємствами та бюджетними організаціями, і лише в основному на побутові потреби, підвищення тарифу суттєво не вплине на їх діяльність.

Встановлення жорсткого терміну дії даного акту не є доцільним, бо у разі збільшення вартості матеріалів, пального, електроенергії, мінімальної заробітної плати тариф на послуги повинен автоматично переглядатися.

**ПОНЕДІЛОК 23 ЖОВТНЯ 2006 РОКУ**

**ВІВТОРОК 24 ЖОВТНЯ 2006 РОКУ**

УТ - 1	1 + 1	ICTV	ТРК "КИЇВ"	СТБ	НОВИЙ КАНАЛ	5 КАНАЛ
07.10 Ера бізнесу 08.30 Фондова панорама 08.45 Ранкові поради 09.15, 17.10 Т/с "Мануха" 10.00 Х/ф "Пізня любов" 11.15 Життя триває 12.20 Перехрестя 12.50 Служба розшуку дітей 12.25, 16.10 Т/с "Пам'ятні місяця" 13.00, 15.00, 18.30, 21.00 Новини 13.15 Наша пісня 14.30 Т/с "Захисники диких тварин" 15.15 Мультфільм 18.00 Український вимір 19.00 Д/ф "Косово. Між зневірою і надією" 19.35 Т/с "Христофор Колумб" 20.35 Вечірня казка 21.25 Точка зору 22.05 Наш футбол 23.00 Підсумки	06.30 Сніданок з 1+1 07.00 М/с "Русалонька" 08.00 Т/с "Давай одружимося?" 09.00, 14.45 Т/с "Усі жінки — відьми" 10.00 ТСН 10.15 Т/с "Петя Блискучий" 11.00, 20.10 Т/с "5 хвилин до метро" 12.00 Т/с "Сестри по крові" 13.00 ТСН 13.15, 18.20 Т/с "Повернення Мухтара-3" 14.15 Т/с "Друзі" 15.45, 03.35 Сімейні справи 16.45 Т/с "Міський романс" 17.45 Т/с "Хто у домі хазяїн?" 19.30 ТСН 20.05 ТСН. ПроСпорт 21.15 Т/с "Сестри по крові" 22.25, 02.05 Епіцентр 23.30 ТСН 00.05 ТСН. ПроСпорт	06.00 Факти тижня 06.30, 07.50 Ділові факти 06.45 Мультфільм 07.45, 08.45, 18.45 Факти 08.10, 11.20, 13.05, 03.55 Каламбур 09.10 Х/ф "Мій хлопчик" 12.45 Факти 13.30 Т/с "Квантовий стрибок" 14.35 Х/ф "Король Ральф" 16.35 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-7" 17.40 Т/с "Каменська" 19.25 Т/с "Медики" 19.50 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-7" 21.10 Клуб колишніх дружин 22.00 Т/с "Загублені" 23.00 Акули бізнесу 00.00 Х/ф "Убивця ворон"	06.00 Подорож у минуле 06.30 Мультфільм 07.30 СТН 08.30 Д/с "Собаки від А до Я" 09.15 Дім живих історій 09.40 Х/ф "Гори, гори, моя зоре!" 11.10, 15.45 Т/с "Жінка з ароматом кави" 12.00 Д/ф 13.00 Чорний квадрат 13.30 В гостях у Д. Гордона 14.30 Київ класичний 15.00 Клуб Суперкниги 15.30, 17.30, 20.30, 23.30 СТН 16.30 Любовні історії 18.20 Д/с "Енциклопедія таємниць" 19.00 У центрі уваги 21.10 Х/ф "Літак летить у Росію" 22.40 Домоманія 23.00 Бістро-ТБ 00.00 Київські мініатюри	07.00 Вікна 07.15 Т/с "Агентство" 08.00, 18.00, 22.00 Вікна 08.15 Шукачі. Місто-невидимка 09.15 Заборонена зона 10.15 Телефільм 10.50 Х/ф "Собака на сіні" 13.50 Т/с "Вона написала вбивство" 15.00 Д/ф "Неземні цивілізації" 17.00 У пошуках пригод 18.15 Т/с "Кулагін і партнери" 19.00 Х/ф "Приходьте завтра" 21.00 Три любові Л. Орлової 22.25 Т/с "Секретні матеріали" 23.25 НЛО третього рейху 00.35 Вікна. Спорт	06.15 Т/с "Охоронець сказань" 06.55 Підйом! 07.00, 14.20 Мультфільм 07.50 Побачення з мамою 08.30, 14.55 Т/с "Сабрина — юна відьма" 09.05 Т/с "Студенти-2" 10.10 Т/с "Кобра-11" 11.15 Х/ф "Рубін Каїра" 13.30, 19.00, 00.15 Репортер 13.55 М/с "Людина павук" 15.20 Обшук і побачення 15.55 Т/с "Моя американська нянька-2" 17.00 Т/с "Вероніка Марс" 18.00 Неймовірні пригоди Верки Сердючки в Італії 19.15, 00.30 Спортрепортер 19.25 Т/с "Студенти-2" 20.25 Побачити все! 21.10 Т/с "Солдати-9" 22.05 Х/ф "Клоун" 00.40 Камеді-клуб-3	06.30, 07.10, 08.10, 12.20, 22.40, 00.15 Бізнес-час 07.00 — 09.00 Час новин 09.55, 12.35, 13.55, 23.55, 00.35 Огляд преси 10.00 — 18.00 Час новин. Щогодини 10.10 Час. VIP-гість 10.30, 11.10 Майдан 14.00 Час новин 14.15 Не перший погляд 15.20 5 елемент 15.50 Це — Україна! 16.50 Драйв 17.15 Закрита зона 18.15 Особливо небезпечно 18.40 Київський час 19.00 ІнфоВечір 19.05, 20.00, 22.30, 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 02.00, 03.00, 05.25 Час новин
ТОНІС	ІНТЕР	ТРК "УКРАЇНА"	РТР-ПЛАНЕТА	ГРТ МІЖНАРОДНЕ	ЕНТЕР ФІЛЬМ	ТЕТ
06.00 Клуб-700 06.30, 11.00 Архітектори мостів 07.05 Спецпроект 07.40, 08.40, 18.40, 20.40, 23.40, 02.55 24 години 07.50, 08.50, 19.00, 00.00, 03.15 24 години. Спорт 07.55 Банкнота 08.05 Нерухомість 08.15 Світ, що шокує 10.10 Розваги багатів 11.45 Т/с "Ніс королеви" 14.30 Світ природи ВВС 15.40 Х/ф "Марсіанська одиссея" 17.30 Космічна ера 19.15 Невідома планета 19.45 Ікони тваринного світу 21.20 Шоу Опри Вінфрі 22.15, 02.30 Світські хроніки 22.45 Т/с "Матрешки" 00.05, 04.10 Т/с "Суго англійські вбивства"	06.00 Ранок 09.30 Спорт-тайм 10.15 Т/с "Вовчиця" 11.15 Ключовий момент 12.00 Новини. Інтерспорт 12.15 Квадратний метр 13.30 КВН-2006. Відкрита українська ліга 15.45 Зоряний дует 17.15 Чекай на мене 18.50 Новини 19.00 Т/с "Вовчиця" 20.00 Т/с "Дві долі-2" 21.00 Подорожі. Інтерспорт 21.30 Т/с "Секретні доручення" 22.45 Чергова камера 23.30 Д/ф "Е. Євстігнеєв. Останні 24 години" 00.00 Подорожі 00.30 Перша експедиція 05.00 Мультфільм 05.30 Чергова камера	06.00 Х/ф "Сицилійський захист" 07.20 Autonews 07.50 Т/с "Жінка у дзеркалі" 09.00 Футбольний уїк-енд 10.00 Т/с "Таксистка" 11.00, 13.00, 15.30 Події 11.30 Фабрика гумору 12.20 ТБ-програма 13.00 Події 13.15 Події. Спорт 13.30 Х/ф "Єсенія" 15.30 Події 16.00 Срібний апельсин 17.00 Події 17.20 Події. Спорт 17.30 Фабрика гумору 18.00 Т/с "Таксистка" 19.00 ТБ-програма 19.50 Х/ф "Його дружина" 21.00 Події 21.35 Події. Спорт 21.50 Х/ф "У серпні 44-го..." 00.00 Події у світі	07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 03.00 Вісті 10.00, 18.15, 01.30 Т/с "Приречена стати зіркою" 10.45, 20.00, 02.15 Т/с "Вовчиця" 11.25 Столиця лялькової імперії 11.55 Х/ф "Божевільний день монтера" 13.20, 16.20, 19.45, 03.40 Вісті. Москва 13.35 Х/ф "Шістдесят утікачі. Алдан Дургун" 15.10, 23.40, 04.55 Новини культури 16.35 У пошуках раю. Індійські Робінзони 20.45 Т/с "Швидка-2" 21.30 Вісті. С.-Петербург 21.50, 05.15 "Городок" 22.40 Д/ф "Я такий, та іншим бути не можу" 23.20, 04.40 Вісті +	06.00 Доброго ранку! 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новини 10.15 Малахов + 11.15, 04.30 Лоліта. Без комплексів 13.00 Інші новини 14.15 Федеральний суддя 15.10 Вечір 17.25, 04.05 Кримінальна Росія 17.55, 01.30 Т/с "5 хвилин до метро" 18.55, 03.10 Т/с "Любов як любов" 20.00, 01.00 Час 20.30 Т/с "Велика прогулянка" 21.30, 05.15 Чекай на мене 22.25 Спецрозслідування 23.40 Нічні новини	06.00 Саундтреки 07.10 Дитячий сеанс 08.40 Кінотрейлери 09.10 Х/ф "Очеретяний рай" 11.00 Короткий метр 11.45 Х/ф "Сер. Воля — це рай" 14.05 Х/ф "Яйцеголови" 15.45 Короткий метр 16.25 Х/ф "Шапка Мономаха" 17.50 Кінофайли 18.15 Х/ф "Сніданок у Тіффані" 20.45 Постер-шоу 21.00 Х/ф "Двоє можуть зіграти у цю гру" 22.50 Т/с "Стар Трек" 23.55 Олівічна спека 01.00 Х/ф "Задрість богів"	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 Мультфільм 07.30, 12.00, 19.30, 23.30 Дім-2 08.30 Т/с "Перші поцілунки" 09.00 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 09.30 Велике прання 10.30 Т/с "Район Мелроуз" 13.00 М/с "Веселі мелодії" 14.00, 20.30 Мультфільм 16.00 Ералаш 16.30 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 17.00 Т/с "Район Беверлі-Хіллз" 18.00, 00.00 Дивись, хто прийшов! 18.30 Т/с "Зоряний шлях "Вояджер" 21.00 Голод 00.30 Зроби мені смішно! 01.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 Сім новин
УТ - 1	1 + 1	ICTV	ТРК "КИЇВ"	СТБ	НОВИЙ КАНАЛ	5 КАНАЛ
06.10, 06.30, 07.00, 08.00 Новини 06.50 Ера ландшафту 07.35 Будівельний майданчик 07.45 Дай лапу! 09.15, 17.10 Т/с "Мануха" 10.00 Х/ф "Пізня любов" 11.15 Життя триває 12.15 Народна служба порятунку — 01 13.00, 15.00, 18.30, 21.00 Новини 13.15 Далі буде... 14.30 Т/с "Захисники диких тварин" 15.15 Мультфільм 16.10 Т/с "Пам'ятні місяця" 19.00 Д/ф "Ліван — Ізраїль. Біль Святої землі" 19.35 Т/с "Христофор Колумб" 20.35 Вечірня казка 21.50 Д/ф "Чезарія Евора" 22.40 Ситуація 23.00 Підсумки	06.30 Сніданок з 1+1 07.00 М/с "Русалонька" 08.00 Т/с "Давай одружимося?" 09.00, 14.45 Т/с "Усі жінки — відьми" 10.00 ТСН 10.15 Т/с "Петя Блискучий" 11.00 Т/с "5 хвилин до метро" 12.00 Т/с "Сестри по крові" 13.00 ТСН 13.15 Т/с "Повернення Мухтара-3" 14.15 Т/с "Друзі" 16.45 Т/с "Міський романс" 17.45 Т/с "Хто у домі хазяїн?" 18.20 Т/с "Повернення Мухтара-3" 19.30 ТСН 20.10 Т/с "5 хвилин до метро" 21.15 Т/с "Сестри по крові" 22.25, 02.05 Чорним по білому 23.30 ТСН	06.10 Факти 06.30, 07.50 Ділові факти 06.45 Мультфільм 07.45 Факти 08.10, 12.30, 13.05 Каламбур 08.45 Факти 09.10 Т/с "Профайлер" 10.15 Т/с "Марш Турецького" 11.20 Т/с "Каменська" 12.45 Факти 13.20 Т/с "Квантовий стрибок" 14.20 Т/с "Профайлер" 15.25 Т/с "Марш Турецького" 16.35 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-7" 17.40 Т/с "Каменська" 18.45 Факти. Вечір 19.25 Т/с "Медики" 19.50 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-7" 21.10 Т/с "Бальзаківський вік, або чоловіки сво..." 22.00 Т/с "Загублені" 23.00 Х/ф "Інші"	06.00, 19.00 У центрі уваги 07.30, 15.30, 17.30, 20.30, 23.30 СТН 08.05, 18.50 Світ бізнесу 08.15 Муз. калейдоскоп 08.30 Д/с "Собаки від А до Я" 09.00 Дім живих істот 09.30 Х/ф "Літак летить у Росію" 11.10, 15.45 Т/с "Жінка з ароматом кави" 12.00 Д/ф "Політичні вбивства" 13.00 Телескоп 13.30 Х/ф "Голова" 15.00, 18.20 Д/с "Енциклопедія таємниць" 16.30 Любовні історії 17.00 Економічний вісник 18.50 Світ бізнесу 19.00 У центрі уваги 21.10 Формула здоров'я 21.30 Х/ф "Брати по розуму" 23.00 Бістро-ТБ	05.27 Ранковий виграш 06.57 Садочок 07.00, 08.00 Вікна 07.15 Т/с "Агентство" 08.15 Три любові Л. Орлової 09.50 Суботний вечір 11.50 Х/ф "Золота ріка" 13.50 Т/с "Вона написала вбивство" 15.00 Моя срібна куля. С. Крамаров 16.00 Зоряна людина 17.00 Шукачі. Убивство Столипіна. Останній шедевр Фаберже 18.00 Вікна 18.15 Т/с "Кулагін і партнери" 18.50 Х/ф "Зміне джерело" 21.00 Правила життя. Дитячі пологи 22.00 Вікна 22.25 Т/с "Секретні матеріали" 23.25 Зоряна людина	06.00 Т/с "Охоронець сказань" 06.45 Підйом! 06.50 М/с "Пригоди Вуді і його друзів" 07.35 Обшук і побачення 14.00, 19.00, 00.10 Репортер 14.20 М/с "Пригоди Вуді і його друзів" 14.50 Т/с "Сабрина — юна відьма" 15.20 Обшук і побачення 15.50 Т/с "Моя американська нянька-2" 17.00 Т/с "Вероніка Марс" 17.55 Т/с "Фірмова історія" 19.15, 00.25 Спортрепортер 19.25 Т/с "Студенти-2" 20.25 Побачити все! 21.10 Т/с "Солдати-9" 22.05 Х/ф "Король клітки" 00.35 Банзай-ТБ	06.10, 18.40 Київський час 06.20, 09.55, 12.35, 13.55, 23.55, 00.35 Огляд преси 07.00 — 09.00 Час новин. Кожні 30 хв. 07.50, 01.20 Автопілот-новини 09.30, 23.25, 05.35 Час-тайм 10.00 — 18.00 Час новин. Щогодини 10.15 Час. VIP-гість 10.55 — 18.55 ІнфоВікно. Щогодини 11.15, 19.35, 20.10, 02.30, 03.10 Новий час 11.40, 15.50 Це — Україна! 13.15 Приватне життя політиків 14.15, 15.20 5 елемент 16.15 Українська незалежність 17.15 Територія закону 18.15 Відкрита зона 19.00 ІнфоВечір 19.05, 20.00, 22.30, 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 02.00, 03.00, 05.25 Час новин
ТОНІС	ІНТЕР	ТРК "УКРАЇНА"	РТР-ПЛАНЕТА	ГРТ МІЖНАРОДНЕ	ЕНТЕР ФІЛЬМ	ТЕТ
06.00 Клуб-700 06.40, 07.40, 08.40, 18.40, 20.40, 23.40, 02.55 24 години 07.10, 08.15, 14.10 Світ, який шокує 07.55 Банкнота 08.05 Нерухомість 08.55, 21.20 Шоу Опри Вінфрі 09.50, 22.15, 02.30 Світські хроніки 12.10, 16.10 Хіт-парад 13.05, 05.30 Найкрасивіші будинки світу 13.40 Прогулянки з архітекторами 14.45 Життя серед дикої природи 15.40, 05.05 Дикий світ майбутнього 17.05, 19.15 Невідома планета 17.45, 19.45 Ікони тваринного світу 22.40 Т/с "Матрешки" 00.05, 04.10 Т/с "Суго англійські вбивства"	06.00 Ранок 09.30 Мелорама 10.15 Т/с "Вовчиця" 11.15 Ключовий момент 12.00 Новини. Інтерспорт 12.15 Т/с "Приречена стати зіркою" 13.15 Т/с "Янгол з Орлі" 14.15 Дискавери 15.15 М/с "Трансформери" 15.45 Т/с "Дякую тобі за все" 17.00 Один у полі 17.45 Т/с "Приречена стати зіркою" 18.50 Новини 19.00 Т/с "Вовчиця" 20.00 Т/с "Дві долі-2" 21.00 Подорожі. Інтерспорт 21.30 Т/с "Секретні доручення" 22.45 Подорожі з перших вуст 23.30 Д/ф "Е. Євстігнеєв. Останні 24 години"	06.30 Події 07.20 Срібний апельсин 07.50 Т/с "Жінка у дзеркалі" 09.00 Події 09.20 Футбол в особах 10.00 Т/с "Таксистка" 11.00 Події 11.30 Фабрика гумору 12.20 ТБ-програма 13.00 Події 13.30 Т/с "Вогненна пустеля" 15.30 Події 16.00 Срібний апельсин 17.00 Події 17.30 Фабрика гумору 18.00 Т/с "Таксистка" 19.00 Широке сердне зізнання 19.50 Х/ф "Його дружина" 21.00 Події 21.50 Х/ф "Герой місяця" 00.00 Події у світі	07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 03.00 Вісті 10.00, 18.15, 01.30 Т/с "Приречена стати зіркою" 10.45, 20.00, 02.15 Т/с "Вовчиця" 11.30 Д/ф "Я такий, та іншим бути не можу" 12.15, 20.45, 03.55 Т/с "Швидка-2" 13.20, 16.20, 19.45, 03.40 Вісті. Москва 13.35 Х/ф "Третя ракета" 14.50 Мультфільм 15.10, 23.40, 04.55 Новини культури 15.30, 06.00 Петербург. Час і місце 16.35 Моссад. Невловимі месники 21.30 Вісті. С.-Петербург 21.50, 05.15 Портрети епохи 22.40 Апокриф 23.20, 04.40 Вісті +	06.00 Доброго ранку! 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новини 10.15 Малахов + 11.15, 04.30 Лоліта. Без комплексів 12.10 Детективи 13.00 Інші новини 13.25, 02.20 Контрольна закупівля 14.40 Зірки на льоду 17.25, 04.05 Поза законом 17.55, 01.30 Т/с "5 хвилин до метро" 18.55, 03.10 Т/с "Любов як любов" 20.00, 01.00 Час 20.30 Т/с "Велика прогулянка" 21.30, 05.20 Нехай говорять 22.25 А. Райкін. Король і блазень 23.40 Нічні новини	06.00 Саундтреки 07.10 Дитячий сеанс 08.40 Кінофайли 09.10 Т/с "Тіні зникають опівдні" 11.00 Постер-шоу 11.35 Х/ф "Дача" 13.25 Кінофайли 13.55 Х/ф "Сніданок у Тіффані" 16.10 Постер-шоу 16.35 Х/ф "Майор Вихор" 18.05 Кінофайли 18.30 Х/ф "Велике задоволення" 20.45 Фотосесія 21.00 Х/ф "Фараони і Робберсони" 23.00 Т/с "Стар Трек" 00.10 Олівічна спека 01.15 Х/ф "Двоє можуть зіграти у цю гру" 03.00 Т/с "Тіні зникають опівдні"	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 М/с "Черепашки-ніндзя" 07.30, 12.00, 19.30, 23.30 Дім-2 08.30 Т/с "Перші поцілунки" 09.00 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 09.30 Велике прання 10.30 Т/с "Район Мелроуз" 13.00 М/с "Веселі мелодії" 14.00, 20.30 Мультфільм 15.00 М/с "Аргай" 15.30 М/с "Діти вогню" 16.00 Ералаш 16.30 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 17.00 Т/с "Район Беверлі-Хіллз" 18.00, 00.00 Дивись, хто прийшов! 18.30 Т/с "Зоряний шлях "Вояджер" 21.00 Голод 22.00 Вікна 00.30 Зроби мені смішно! 01.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 Сім новин

УТ-1	1+1	ІСТV	ТРК "КИЇВ"	СТБ	НОВИЙ КАНАЛ	5 КАНАЛ
06.00 Доброго ранку, Україно! 08.45 Ранкові поради 09.00, 18.45, 21.40 Діловий світ 09.15, 17.05 Т/с "Мачуха" 10.00 Х/ф "Син" 12.10 Територія безпеки 12.40 Живе багатство України 13.00, 15.00, 18.30, 21.00 Новини 13.15 В гостях у Д. Гордона 14.30 Т/с "Захисники диких тварин" 15.15 Мультфільм 16.10 Т/с "Пам'ятні місця" 18.00 Український вимір 19.05 Х/ф "У мой смерті прошу звинувачувати Клаву К." 20.30 Вечірня казка 20.45 Мегалот 21.25 Точка зору 22.10 Податковий агент 22.45 Служба розшуку дітей 22.50 Суперлото. Трійка	06.30 Сніданок з 1+1 07.00 М/с "Русалонька" 08.00 Т/с "Давай одружимося?" 09.00, 14.45 Т/с "Усі жінки — відьми" 10.00 ТСН 10.15 Т/с "Петя Блискучий" 11.00 Т/с "5 хвилин до метро" 12.00 Т/с "Сестри по крові" 13.00 ТСН 13.15, 18.20 Т/с "Повернення Мухтара-3" 14.15 Т/с "Друзі" 15.45, 03.30 Семейні справи 16.45 Т/с "Міський романс" 17.45 Т/с "Хто у домі хазяїн?" 19.30 ТСН 20.05 ТСН. ПроСпорт 20.10 Т/с "5 хвилин до метро" 21.15 Т/с "Сестри по крові" 22.25, 02.10 Без табу 23.30 ТСН 00.00 ТСН. ПроСпорт	06.05 Служба розшуку дітей 06.30, 07.50 Ділові факти 06.45 Мультфільм 07.45, 08.45, 12.45 Факти 08.10, 12.20, 13.05 Каламбур 09.10 Т/с "Профайлер" 10.15 Т/с "Марш Турецького" 11.20 Т/с "Каменська" 13.20 Т/с "Квантовий стрибок" 14.20 Т/с "Профайлер" 15.25 Т/с "Марш Турецького" 16.35, 19.50 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-7" 17.40 Т/с "Каменська" 18.45 Факти. Вечір 19.25 Т/с "Медики" 21.10 Т/с "Бальзаківський вік, або Усі мужики сво..." 22.00 Т/с "Загублені" 23.00 Х/ф "Смертельний лабіринт" 00.55 Факти	06.00, 19.00 У центрі уваги 07.30, 15.30, 17.30, 20.30, 23.45 СТН 08.05, 18.50 Світ бізнесу 08.15 Музика 08.35 Папараці. Голлівудське полювання 09.00 Дім живих історій 09.30, 13.30 Х/ф "Голова" 11.10, 15.45 Т/с "Жінка з ароматом кави" 12.00 Х/ф "Горбоконики" 15.00, 18.20 Д/с "Енциклопедія таємниць" 16.30 М/с "Пригоди Болека і Льолека" 16.40 М/с "Пригоди Рекса" 17.00 Молодіжна служба 21.10 Х/ф "Смертельна подорож" 22.45 Хіт-базар 23.15 Бістро-ТБ 00.15 Чорний квадрат 00.45 Хіти нон-стоп	05.27 Ранковий вииграш 06.57 Садочок 07.00, 08.00, 22.00 Вікна 07.15 Т/с "Агентство" 08.15 Правила життя. Дитячі пологи 09.55 Х/ф "Закоханій за власним бажанням" 11.55 Х/ф "Наказано взяти живим" 13.50 Т/с "Вона написала вбивство" 14.50 Моя срібна куля. Н. Фатеева 15.50 Футбол. Кубок України. ФК "Харків" — "Динамо" (К) 18.00 Вікна 18.15 Т/с "Кулагін і партнери" 19.00 Х/ф "Ас" 21.00 Спецрозслідування. Серце на продаж 22.25 Т/с "Секретні матеріали" 23.25 Природа сексуальності	06.10 Т/с "Охоронець сказань" 06.55 Підйом! 07.00, 14.20 М/с "Пригоди Вуді і його друзів" 07.50, 15.20 Обшук і побачення 08.30, 14.55 Т/с "Сабрина — юна відьма" 09.05 Т/с "Студенти-2" 10.15 Т/с "Кобра-11" 11.20 Х/ф "Ігри метеликів" 13.30, 19.00, 00.10 Репортер 13.55 М/с "Людина-павук" 15.55 Т/с "Моя американська нянька-2" 17.00 Т/с "Вероніка Марс" 17.55 Т/с "Фірмова історія" 19.15, 00.25 Спортрепортер 19.25 Т/с "Студенти-2" 20.25 Побачити все! 21.10 Т/с "Солдати-9" 22.05 Х/ф "Найкращий спосіб умерти" 00.35 Дикі хлопці 01.05 Х/ф "Аферист"	06.10, 18.40 Київський час 06.20, 09.55, 12.35, 13.55, 23.55, 00.35 Огляд преси 07.00 — 09.00 Час новин 07.50, 01.20 Автопілот-новини 09.30, 23.25, 05.35 Час-тайм 10.00 — 18.00 Час новин. Щогодини 10.15 Час. VIP-гість 10.55 — 18.55 ІнфоВікно. Щогодини 11.15, 19.35, 20.10, 02.30, 03.10 Новий час 11.40, 15.50 Це — Україна! 13.15 Драйв 14.15, 15.20 5 елемент 16.15 "Арсенал" 17.15 Дорогами українців 18.15 Чи на п'ять? 19.00 ІнфоВечір 19.05, 20.00, 22.30, 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 02.00, 03.00, 05.25 Час новин 19.25, 02.20 Час економіки 21.00, 04.00 Час 22.00, 04.50 Перший відділ 00.50 Ресторанні новини
ТОНІС	ІНТЕР	ТРК "УКРАЇНА"	РТР-ПЛАНЕТА	ГРТ МІЖНАРОДНЕ	ЕНТЕР ФІЛЬМ	ТЕТ
06.00 Клуб-700 06.40, 07.40, 08.40, 18.40, 20.40, 23.40, 02.55 24 години 07.10, 13.40 Прогулянки з архітекторами 07.55 Банкнота 08.05 Нерухомість 08.55, 21.20 Шоу Опри Вінфрі 09.50, 22.15, 02.30 Світські хроніки 10.20, 14.45 Життя серед дикої природи 11.20 Розваги багатіїв 12.10, 16.10 Хіт-парад 13.05, 05.35 Найкрасивіші будинки світу 15.40, 05.05 Дикий світ майбутнього 17.45, 19.45 Ікони тваринного світу 22.45 Таємниці Чингісхана 00.05, 04.10 Т/с "Суто англійські вбивства" 01.00 Вікторина 03.20 М/с "Рубаки"	06.00 Ранок 09.30 Караоке на майдані 10.15 Т/с "Вовчиця" 11.15 Ключовий момент 12.00 Новини. Інтерспорт 12.15 Т/с "Приречена стати зіркою" 13.15 Т/с "Янгол з Орлі" 14.15 Дискавери 15.15 М/с "Трансформери" 15.45 Т/с "Дякую тобі за все" 17.00 Один у полі 17.45 Т/с "Приречена стати зіркою" 18.50 Новини 19.00 Т/с "Вовчиця" 20.00 Т/с "Дві долі-2" 21.00 Подорожі. Інтерспорт 21.30 Т/с "Секретні доручення" 22.45 Чергова камера 23.30 Д/ф "В. Леонтєва. Життя після слави" 00.00 Подорожі	06.30, 09.00, 11.00, 13.00, 17.00 Події 07.00 Події. Спорт 07.20 Срібний апельсин 07.50 Т/с "Жінка у дзеркалі" 09.20 Смачно 10.00 Т/с "Таксистка-2" 11.30 Фабрика гумору 12.20 Широке середне зізнання 13.30 Т/с "Вогненна пустеля" 14.55 Футбол. Кубок України. "Борисфен" — "Шахтар" 17.30 Фабрика гумору 18.00 Т/с "Таксистка-2" 19.00 ТБ-програма 19.50 Х/ф "Його дружина" 21.00 Події 21.30 Події. Спорт 21.50 Х/ф "Якщо тільки" 00.00 Події у світі 00.20 Х/ф "Герой місяця" 02.30 Події	07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 03.00 Вісті 10.00, 18.15, 01.30 Т/с "Приречена стати зіркою" 11.00 Президент РФ В. Путін 13.20, 16.20, 19.45, 03.40 Вісті. Москва 13.35 Х/ф "Вій, вітерець!" 15.10, 23.40, 04.55 Новини культури 15.30, 06.00 Легенди світового кіно 16.35 Таємниця сімейного життя педагога Макаренка 17.25 Приватне життя 20.00, 02.15 Т/с "Вовчиця" 20.45, 03.55 Т/с "Швидка-2" 21.30 Вісті. С.-Петербург 21.50, 05.15 Історичні хроніки 22.40 Романтика романсу 23.20, 04.40 Вісті + 00.00, 06.25 Нічний політ	06.00 Доброго ранку! 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новини 10.15 Малахов + 11.00, 01.40 Президент РФ В. Путін 13.00 Інші новини 13.25 Контрольна закупівля 14.15 Федеральний суддя 15.10 Зірки гумору 17.30, 04.05 Поза законом 18.00 Т/с "5 хвилин до метро" 18.55 Т/с "Любов як любов" 20.00, 01.00 Час 20.40 Т/с "Велика прогулянка" 21.40, 05.20 Нехай говорять 22.20 Любов з летальним результатом 23.35 Нічні новини	06.00 Саундтреки 07.10 Дитячий сеанс 08.40 Кінофайли 09.10 Т/с "Тіні зникають опівдні" 11.10 Фотосесія 11.50 Х/ф "Кому вгору, кому вниз" 13.35 Кінофайли 14.10 Х/ф "Добряки" 15.50 Фотосесія 16.25 Х/ф "Майор Вихор" 18.00 Кінофайли 18.20 Х/ф "Злочин" 20.35 Хіт-парад 21.00 Х/ф "Це могло статися з тобою" 23.00 Т/с "Стар Трек" 00.05 Опівнічна спека 01.15 Х/ф "Фараони і Робберсоні" 02.55 Т/с "Тіні зникають опівдні" 04.20 Х/ф "Дача"	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 Мультфільм 07.30, 12.00, 19.30, 23.30 Дім-2 08.30 Т/с "Перші поцілунки" 09.00 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 09.30 Велике прання 10.30 Т/с "Район Мелроуз" 13.00 Мультфільм 14.00, 20.30 Мультфільм 15.00 Мультфільм 16.00 Єралаш 16.30 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 17.00 Т/с "Район Беверлі-Хіллз" 18.00, 00.00 Дивись, хто прийшов! 18.30 Т/с "Зоряний шлях "Вояджер" 21.00 Голод 22.00 Вікна 01.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 Сім новин
УТ-1	1+1	ІСТV	ТРК "КИЇВ"	СТБ	НОВИЙ КАНАЛ	5 КАНАЛ
06.00 Доброго ранку, Україно! 06.55 Глобус України 07.10 Ера бізнесу 07.30 Лижна школа 07.40 Ера-експрес 08.45 Ранкові поради 09.00, 18.45, 21.25 Діловий світ 09.15, 17.10 Т/с "Мачуха" 10.10 Х/ф "Син" 11.20 Життя триває 12.20 Хай щастить 13.00, 15.00, 18.30, 21.00 Новини 13.15 Ваш вихід! 14.30 Т/с "Захисники диких тварин" 15.15 М/с "Великі дитячі історії" 15.45 Індіго 16.10 Т/с "Великий перелом" 18.00 Український вимір 19.00 Х/ф "Баламут" 20.35 Вечірня казка 21.50 Толока 22.50 Трійка. Кено 23.00 Підсумки	06.30 Сніданок з 1+1 07.00 М/с "Русалонька" 08.00 Т/с "Давай одружимося?" 09.00, 14.45 Т/с "Усі жінки — відьми" 10.00 ТСН 10.15 Т/с "Петя Блискучий" 11.00, 20.10 Т/с "5 хвилин до метро" 12.00 Т/с "Сестри по крові" 13.00 ТСН 13.15, 18.20 Т/с "Повернення Мухтара-3" 14.15 Т/с "Друзі" 15.45, 03.30 Семейні справи 16.45 Т/с "Міський романс" 17.45 Т/с "Хто у домі хазяїн?" 19.30 ТСН 20.05 ТСН. ПроСпорт 21.15 Т/с "Сестри по крові" 22.25, 02.05 Я так думаю 23.30 ТСН 00.00 ТСН. ПроСпорт	06.10 Факти 06.30, 07.50 Ділові факти 06.40, 08.35 300 сек/год 06.45 Мультфільм 07.45 Факти 08.10, 12.20, 13.05 Каламбур 08.45 Факти 09.10 Т/с "Профайлер" 10.15, 15.25 Т/с "Марш Турецького" 11.20 Т/с "Каменська" 12.45 Факти 13.20 Т/с "Квантовий стрибок" 14.20 Т/с "Профайлер" 16.35, 19.50 Т/с "Вулиці розбитих ліхтарів-7" 17.40 Т/с "Каменська" 18.45 Факти. Вечір 19.25 Т/с "Медики" 21.10 Т/с "Бальзаківський вік, або Усі чоловіки сво..." 22.00 Т/с "Загублені" 23.00 Х/ф "Відок" 01.05 Факти	06.00, 19.00 У центрі уваги 07.30, 15.30, 17.30, 20.30, 23.30 СТН 08.05, 18.50 Світ бізнесу 08.15, 16.30 М/с "Пригоди Болека і Льолека" 08.25, 16.40 М/с "Пригоди Рекса" 08.35 М/с "Діти вогню" 09.00 Дім живих історій 09.30 Музика 10.00 Пленарне засідання Кієвради 14.00 Х/ф "Серафим Навірів та інші жителі Землі" 15.45 Т/с "Жінка з ароматом кави" 17.00 Київ класичний 18.10 Корисна розмова 18.20 Д/с "Енциклопедія таємниць" 21.10 Х/ф "Обман" 22.40 Формула здоров'я 23.00 Бістро-ТБ	06.57 Садочок 07.00 Вікна 07.15 Т/с "Агентство" 08.00 Вікна 08.15 Спецрозслідування. Серце на продаж 09.40 Х/ф "Ас" 11.50 Х/ф "Розділ Горгони" 13.50 Т/с "Вона написала вбивство" 15.00 Моя срібна куля. В. Листьев 16.00 Природа сексуальності 17.00 Шукачі 18.00 Вікна 18.15 Т/с "Кулагін і партнери" 19.00 Незбагненно, але факт 20.00 Паралельний світ 21.00 Слідство вели 22.00 Вікна 22.25 Т/с "Секретні матеріали" 23.25 Обережно, вулкани! 00.40 Вікна. Спорт 00.50 Велика п'ятірка	06.10 Т/с "Охоронець сказань" 06.55 Підйом! 07.00, 14.20 М/с "Пригоди Вуді і його друзів" 07.50, 15.20 Обшук і побачення 08.30, 14.55 Т/с "Сабрина — юна відьма" 09.05 Т/с "Студенти-2" 10.15 Т/с "Кобра-11" 11.25 Х/ф "Фіктивний шлюб" 13.30, 19.00, 00.00 Репортер 13.55 М/с "Людина-павук" 15.55 Т/с "Моя американська нянька-2" 17.00 Т/с "Вероніка Марс" 17.55 Т/с "Фірмова історія" 19.25 Т/с "Студенти-2" 20.25 Побачити все! 21.10 Т/с "Солдати-9" 22.05 Х/ф "Пробудження смерті" 00.20 Швидкий гол!	06.10, 18.40 Київський час 06.20, 09.55, 12.35, 13.55, 23.55, 00.35 Огляд преси 07.00 — 09.00 Час новин. Кожні 30 хв. 07.50, 01.20 Автопілот-новини 10.00 — 18.00 Час новин. Щогодини 10.15 Час. VIP-гість 10.55 — 18.55 ІнфоВікно 11.15, 19.35, 20.10, 02.30, 03.10 Новий час 11.40, 15.50 Це — Україна! 13.15 Українська незалежність 14.15 Ключ! 16.15 Час. Важливо 17.15 Не перший погляд 18.15 Перший відділ 19.00 ІнфоВечір 19.05, 20.00, 22.30, 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 02.00, 03.00, 05.25 Час новин 19.25, 02.20 Час економіки 21.00, 04.00 Час 22.00, 04.50 Закрита зона 00.50 Коктейль
ТОНІС	ІНТЕР	ТРК "УКРАЇНА"	РТР-ПЛАНЕТА	ГРТ МІЖНАРОДНЕ	ЕНТЕР ФІЛЬМ	ТЕТ
06.00 Клуб-700 06.40, 07.40, 08.40, 07.00, 07.50, 08.50, 19.00, 00.00, 03.15 24 години. Спорт 07.10, 13.45 Прогулянки з архітекторами 07.55 Банкнота 08.55, 21.20 Шоу Опри Вінфрі 09.50, 22.15, 02.30 Світські хроніки 10.25, 14.45 Життя серед дикої природи 11.20 Розваги багатіїв 12.10, 16.10 Хіт-парад 13.10, 05.30 Найкрасивіші будинки світу 15.40 Дикий світ майбутнього 17.10, 19.15 Невідома планета 17.45, 22.40 Таємниці Чингісхана 00.05, 04.10 Т/с "Суто англійські вбивства"	06.00 Ранок 09.30 Ранні пташки 10.15 Т/с "Вовчиця" 11.15 Ключовий момент 12.00 Новини. Інтерспорт 12.15 Т/с "Приречена стати зіркою" 13.15 Т/с "Янгол з Орлі" 14.15 Дискавери 15.15 М/с "Трансформери" 15.45 Т/с "Дякую тобі за все" 17.00 Один у полі 17.45 Т/с "Приречена стати зіркою" 18.50 Новини 19.00 Т/с "Вовчиця" 20.00 Т/с "Дві долі-2" 21.00 Подорожі. Інтерспорт 21.30 Т/с "Секретні доручення" 22.45 Подорожі з перших вуст 23.30 Д/ф "В. Леонтєва. Життя після слави"	06.30 Події 07.20 Срібний апельсин 07.50 Т/с "Жінка у дзеркалі" 09.00 Події 09.25 Широке середне зізнання 10.00 Т/с "Таксистка-2" 11.00 Події 11.30 Фабрика гумору 12.20 ТБ-програма 13.00 Події 13.30 Т/с "Вогненна пустеля" 15.30 Події 16.00 Срібний апельсин 17.00 Події 17.30 Фабрика гумору 18.00 Т/с "Таксистка-2" 19.00 ТБ-програма 19.50 Х/ф "Його дружина" 21.00 Події 21.50 Х/ф "Загнаний" 00.00 Події у світі 00.15 Х/ф "Якщо тільки" 02.30 Події	07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 03.00 Вісті 10.00, 18.15, 01.30 Т/с "Приречена стати зіркою" 10.45, 20.00, 02.15 Т/с "Вовчиця" 11.30 Чорні діри. Білі плями 12.15, 20.45, 03.55 Т/с "Швидка-2" 13.20, 16.20, 19.45, 03.40 Вісті. Москва 13.35 Х/ф "Наліт" 14.50 Мультфільм 15.10, 23.55, 04.55 Новини культури 15.30, 06.00 Блокнот 16.35 Зламани долі 17.25, 00.40 Приватне життя 21.30 Вісті. С.-Петербург 21.50, 05.15 Ф. Мкртчян. Історія самотності 22.40 Епізоди 23.20 Дзеркало 23.40, 04.40 Вісті + 00.15, 06.25 Нічний політ	06.00 Доброго ранку! 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 04.00 Новини 10.15 Малахов + 11.15, 04.30 Лоліта. Без комплексів 12.10 Детективи 13.00 Інші новини 13.25, 02.20 Контрольна закупівля 14.15 Федеральний суддя 15.10 Зірки ефіру 15.45 Великі перегони 17.25, 04.05 Поза законом 17.55, 01.30 Т/с "5 хвилин до метро" 18.55, 03.10 Т/с "Любов як любов" 20.00, 01.00 Час 20.30 Т/с "Велика прогулянка" 21.30, 05.20 Нехай говорять 22.25 Людина і закон 23.40 Нічні новини	06.00 Саундтреки 07.10 Дитячий сеанс 08.40 Кінофайли 09.10 Т/с "Тіні зникають опівдні" 11.00 Хіт-парад 11.45 Х/ф "День весілля доведеться уточнити" 13.30 Кінофайли 14.05 Х/ф "Зломщик" 15.55 Хіт-парад 16.30 Х/ф "Майор Вихор" 18.05 Кінофайли 18.25 Х/ф "Добрі наміри" 20.35 Завтрашнє кіно 21.00 Х/ф "Кримінальний романс" 22.50 Т/с "Стар Трек" 00.00 Опівнічна спека <b>Зніму кімнату або однокімнатну квартиру, тел: 8 (044) 331-70-99, 8 (044) 331-70-98, 25-311, 25-312 № 567</b>	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 Мультфільм 07.30, 12.00, 19.30, 23.30 Дім-2 08.30 Т/с "Перші поцілунки" 09.00 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 09.30 Велике прання 10.30 Т/с "Район Мелроуз" 13.00 Мультфільм 14.00, 20.30 Мультфільм 16.30 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 17.00 Т/с "Район Беверлі-Хіллз" 18.00, 00.00 Дивись, хто прийшов! 18.30 Т/с "Зоряний шлях "Вояджер" 21.00 Голод 22.00 Вікна 00.30 Зроби мені смішно! 01.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 Сім новин



# Телепрограма

Вишгород

21 жовтня 2006 року

5

П'ЯТНИЦЯ 27 ЖОВТНЯ 2006 РОКУ

СУБОТА 28 ЖОВТНЯ 2006 РОКУ

УТ - 1	1 + 1	ICTV	ТРК "КИЇВ"	СТБ	НОВИЙ КАНАЛ	5 КАНАЛ
06.00 Доброго ранку, Україно! 06.55 Глобус України 09.15 Т/с "Мачуха" 10.05 Творчий проект "Запорожець за Дунаєм" 11.20 Життя триває 12.45 Трудова книжка 13.00, 15.00, 18.30, 21.00 Новини 13.15 Толока 14.30 Т/с "Захисники диких тварин" 15.15 Крок до зірок 15.45 Містечко Надія 16.05 Т/с "Великий перелом" 17.00 Х/ф "Парі", "Підкорювачі гір", "Метелик" 18.00 Український вимір 19.05 Х/ф "Задо і чуда-собаки" 20.35 Вечірня казка 21.50 Ваш вихід! 22.45 Служба розшуку дітей 22.50 Трійка. Кено 23.00 Будні	06.30 Сніданок з 1+1 07.00 М/с "Чорний плащ" 08.00 Т/с "Давай одружимося?" 09.00, 14.45 Т/с "Усі жінки — відьми" 10.00 ТСН 10.15 Т/с "Петя Блискучий" 11.00 Т/с "5 хвилин до метро" 12.00 Т/с "Сестри по крові" 13.00 ТСН 13.15 Т/с "Повернення Мухтара-3" 14.15 Т/с "Друзі" 15.45, 04.00 Сімейні справи 16.45 Т/с "Міський романс" 17.45 Т/с "Хто у домі хазяїн?" 18.20 Т/с "Повернення Мухтара-3" 19.30 ТСН 20.05 ТСН. ПроСпорт 20.10 Т/с "5 хвилин до метро" 21.15 Т/с "Сестри по крові" 22.20 Х/ф "Танго втроях" 00.30 Т/с "Міський романс"	06.10 Факти 06.30, 07.50 Ділові факти 06.40, 08.35 300 сек/год 06.45 М/с "Доктор Пес" 07.15 М/с "Фліппер і Лопака" 07.45 Факти 08.10, 12.20, 13.05 Каламбур 08.45 Факти 09.10 Т/с "Профайлер" 10.15 Т/с "Марш Турецького" 11.20 Т/с "Каменська" 12.45 Факти 13.35 Т/с "Квантовий стрибок" 14.40 Т/с "Профайлер" 15.35 Т/с "Марш Турецького" 16.45 Супернянька 17.45 Школа ремонту 18.45 Факти. Вечір 19.30 Х/ф "Посейдон" 21.30 Міс Європа-2006 00.15 Факти 00.30 Спорт	06.00, 19.00 У центрі уваги 07.30, 15.30, 17.30, 20.30, 23.30 СТН 08.05, 18.50 Світ бізнесу 08.15, 16.50 М/с "Пригоди Болека і Льолека" 08.25, 16.40 Мультфільм 09.00 Дім живих історій 09.30 Х/ф "Серафим Навібіс та інші жителі Землі" 11.10, 15.45 Т/с "Жінка з ароматом кави" 12.00 І. Ярина. "Закарпаття. Україна" 13.30 Х/ф "Подорож мсьє Перрішона" 15.00, 18.20 Д/с "Енциклопедія таємниць" 18.00 Подолання 21.30 Х/ф "Новачкам चाहिए" 22.40 Формула здоров'я 23.00 Бістро-ТБ 00.00 Молодіжна служба 00.30 Хіти нон-стоп	05.27 Ранковий вигравш 06.57 Садочок 07.00, 08.00, 22.00 Вікна 07.15 Т/с "Агентство" 08.15 Слідство вели 09.45 Незбагненно, але факт 10.55 Паралельний світ 11.50 Х/ф "Молода дружина" 13.55 Т/с "Вона написала вбивство" 15.00 Моя срібна куля. О. Домогаров 16.00 Обережно, вулкани! 17.00 У пошуках пригод 18.00 Вікна 18.15 Т/с "Кулагін і партнери" 19.00 Очевидець 20.00 Найбільші втечі в історії. Втеча з Алькатраса. Втеча з "Аллоло-13" 21.00 Незбагненно, але факт 22.25 Х/ф "Місце зустрічі змінити не можна" 00.35 Велика п'ятірка	06.05 Служба розшуку дітей 06.10 Т/с "Моє друге я" 06.55 Підйом! 07.00, 14.20 Мультфільм 07.50 Обшук і побачення 08.30, 14.55 Т/с "Сабрина — юна відьма" 09.05 Т/с "Студенти-2" 10.15 Т/с "Кобра-11" 11.20 Х/ф "Домашній арешт" 13.30, 19.00, 00.15 Репортер 13.55 М/с "Людина-павук" 15.20 Побачення з мамою 15.55 Т/с "Моя американська нянька-2" 17.00 Т/с "Вероніка Марс" 17.55 Т/с "Фірмова історія" 19.25 Т/с "Убивча сила-5. Підземка" 20.30 Побачити все! 21.20 Х/ф "Дівчина у танку" 23.45 Секс	06.10, 18.40 Київський час 06.20, 09.55, 12.35, 13.55, 23.55, 00.35 Огляд преси 07.00 — 09.00 Час новин 07.50, 01.20 Автопілот-новини 09.30, 23.25, 05.35 Час-тайм 10.00 — 18.00 Час новин 10.15 Час. VIP-гість 10.55 — 18.55 ІнфоВікно. Щогодини 11.15, 19.35, 20.10, 02.30, 03.10 Новий час 11.40, 15.50 Це — Україна! 13.15 Дорогами українців 14.15 Страва від шефа 15.20 5 елемент 16.15 Чи на п'ять? 17.15 Особливо небезпечно 18.15 Закрита зона 19.00 ІнфоВечір 19.05, 20.00, 22.30, 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 02.00 Час новин
<b>ТОНІС</b>	<b>ІНТЕР</b>	<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	<b>ГРТ МІЖНАРОДНЕ</b>	<b>ЕНТЕР ФІЛЬМ</b>	<b>Т Е Т</b>
06.00 Клуб-700 06.40, 07.40, 08.40, 18.40, 20.40, 23.40, 02.55 24 години 07.55 Банкнота 08.15, 14.05 Світ, який шокує 08.55, 21.20 Шоу Опри Вінфрі 10.20, 14.50 Життя серед дикої природи 11.15 Розваги багатів 12.05, 15.55 Хіт-парад 13.00 Найкрасивіші будинки світу 16.55 Невідома планета 17.35 Таємниці Чингісхана 19.15 Грандіозні будівлі 20.15 Сильні світу цього 22.20 Сталін 00.05 Т/с "Граф Монте-Крісто" 01.00 Вікторина 03.20 М/с "Рубаки" 04.25 Х/ф "Крокодил"	06.00 Ранок 09.30 Картата потата 10.15 Т/с "Вовчиця" 11.15 Ключовий момент 12.00 Новини. Інтерспорт 12.15 Т/с "Приречена стати зіркою" 13.15 Т/с "Янгол з Орлі" 14.15 Брейнг-ринг. Теєпліга 15.15 М/с "Трансформери" 15.45 Т/с "Дякую тобі за все" 17.00 Один у полі 17.45 Т/с "Приречена стати зіркою" 18.50 Новини 19.00 Т/с "Вовчиця" 20.00 Т/с "Дві долі-2" 21.00 Подорожі. Інтерспорт 21.30 Зоряний дует 22.45 Х/ф "Знаки" 01.00 Подорожі 01.30 Перша експедиція. Кіно	06.30, 09.00, 11.00, 15.30, 17.00, 21.00 Події 07.20 Срібний апельсин 07.50 Т/с "Жінка у дзеркалі" 09.20 Широєсердне зізнання 10.00 Т/с "Таксистка-2" 11.30 Фабрика гумору 12.20 Широєсердне зізнання 13.30 Т/с "Вогненна пустеля" 15.30 Події 16.00 Срібний апельсин 17.30 Фабрика гумору 18.00 Т/с "Таксистка-2" 18.55 Футбол. Україна. "Шахтар" — "Карпати" 21.40 VIP — вигідно, цікаво, престижно 21.50 Нові пісні про головне 23.20 Футбол в особах 00.25 Х/ф "Загнаний" 02.30 Події 02.50 Події. Спорт	07.00, 13.00, 16.00, 19.00, 03.00 Вісті 10.00, 18.15, 01.30 Т/с "Приречена стати зіркою" 10.45, 20.00, 02.15 Т/с "Вовчиця" 11.30 Епізоди 12.15 Т/с "Швидка-2" 13.20, 16.20, 19.45, 03.40 Вісті. Москва 13.35 Х/ф "Несамовита баба" 14.55 Мультфільм 15.10 Новини культури 15.30 Хто ми? 16.20 Вісті. Північний Кавказ 16.35 Моя срібна куля 17.25 Навколо світу 20.50, 03.55 Тим часом 21.40, 06.25 Батьківщина і долі 22.05, 04.50 Юрмала-2006 23.40 Х/ф "Американ-бой"	06.00 Доброго ранку! 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Новини 10.15 Малахов + 11.15 Лоліта. Без комплексів 12.10 Детективи 13.00 Інші новини 13.25 Контрольна закупівля 14.15 Федеральний суддя 15.10 Зірки ефіру 15.45 Вища ліга 17.25 Поза законом 17.55 Поле чудес 18.55, 02.15 Т/с "Любов як любов" 20.00, 01.00 Час 20.25 КВН-2006 22.50 Шоу? Де? Коли? 00.10 Проти ночі 01.25 Т/с "5 хвилин до метро" 04.00 Х/ф "Слуга" 06.15 Слово пастиря	08.45 Кінофайли 09.10 Т/с "Тіні зникають опівдні" 10.55 Завтрашнє кіно 11.30 Х/ф "Везуча" 13.10 Кінофайли 14.05 Х/ф "Дивна жінка" 15.50 Завтрашнє кіно 16.25 Х/ф "Дивна жінка" 18.00 Кінофайли 18.20 Х/ф "Неаполітанський детектив" 20.35 Кінокалендар 21.00 Х/ф "Дракула Брема Стокера" 23.35 Т/с "Стар Трек" <b>ПРОДАЄТЬСЯ ВАГОНЧИК (магазин-кафе) на території промислової зони.</b> Тел: 8 (096) 844-89-89 №595	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 Мультфільм 07.30, 12.00, 19.30 Дім-2 08.30 Т/с "Перші поцілунки" 09.00 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 09.30 Велике прання 10.30 Т/с "Район Мелроуз" 13.00 Мультфільм 14.00, 20.30 Мультфільм 16.00 Єралаш 16.30 Т/с "Сто добрих справ Едді Мак-Дауда" 17.00 Т/с "Район Беверлі-Хіллз" 18.00, 00.00 Дивись, хто прийшов! 18.30 Т/с "Зоряний шлях "Вояджер" 21.00 Голод 22.00 Вікна 00.30 Зроби мені смішно! 01.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 Сім новин
<b>УТ - 1</b>	<b>1 + 1</b>	<b>ICTV</b>	<b>ТРК "КИЇВ"</b>	<b>СТБ</b>	<b>НОВИЙ КАНАЛ</b>	<b>5 КАНАЛ</b>
06.00 Ранкова молитва 06.05 Меридіан 06.45 Будні 08.35 Д/ф "Покров" 09.05 Клуб Суперкниги 10.10 Хто у домі хазяїн? 10.40 Гра у бісер 11.30 Здорово 11.55 Вихідні по-українськи 12.20 Чотири стіни 12.30 Кордон 12.45 Зелений коридор 13.10 На пробу 13.25 Контрольний пакет 14.00 Перехрестя 14.30 Парламент 15.25 Мультфільм 15.55 Х/ф "Григорій Сковорода" 18.20 Рада 19.00 Концерт "Бульвару" 11 років 20.45 Мегалот 21.00 Новини 21.40 Дорога додому 22.15 Реверс 22.45 Служба розшуку дітей 22.50 Суперлото. Трійка 23.00 Події у світі. Підсумки	07.00 Богатирські ігри 08.00 Сніданок + 09.00 Хто там? 10.00 М/с "Чіп і Дейл поспішають на допомогу" 10.30 М/с "Качині історії" 11.00 Смачна країна 11.40 Сховане життя 12.15 Кіно у деталях 13.15 Ближче до зірок 14.15 Х/ф "9 ярдів" 16.30 Найрозумніший 18.10 Т/с "Моя прекрасна нянька" 19.30 ТСН 20.00 ТСН. ПроСпорт 20.10 Танці з зірками 21.30 Т/с "Моя прекрасна нянька" 22.15 Танці з зірками 22.50 Х/ф "Пункт призначення-2" 00.40 Х/ф "Арсен Люпен" 03.00 Смачна країна 03.50 Сховане життя 04.20 Кіно у деталях 05.05 Правди дорога	04.55 Міс Європа-2006 07.30 Автопарк 08.20 Супернянька 09.30 М/ф "Астерікс завойовує Америку" 11.00 Т/с "Лєся + Рома" 11.50 Школа ремонту 12.45 Факти 13.05 Зоряний патруль 13.40 Т/с "Бальза-ківський вік або Усі чоловіки сво..." 16.50 Х/ф "Посейдон" 18.45 Факти 19.05 Квартирне питання 19.55 Х/ф "Збройовий барон" 22.30 Красуні та розумники 23.35 Х/ф "Перо маркиза де Сада" 02.00 Х/ф "Весняний призов" 03.35 Х/ф "Якось 20 років потому"	06.00 У центрі уваги 07.30, 15.30, 17.30, 20.30, 23.30 СТН 08.15 Мультфільм 08.30, 16.30 М/с "Пригоди Болека і Льолека" 08.40, 16.40 М/с "Пригоди Рекса" 09.00 Мультфільм 09.30 Х/ф "Подорож мсьє Перрішона" 11.00 Економічний вісник 11.40 Д/с "Собаки від А до Я" 13.00 Формула здоров'я 13.30 Класні уроки 14.00 Дніпровські хвилі 14.30 М/с "Діти вогню" 15.00 Автокласика 17.15 Гаряча тема 18.00 Любовні історії 18.30 Шлях до успіху 18.45 Споживач 19.10 В гостях у Д. Гордона 20.15 Вечірня казка 21.10 Чорний квадрат 21.40 Х/ф "Справжня білявка" 00.05 Д/ф "Політичні вбивства"	05.45 Ранковий вигравш 07.15 Х/ф "Місце зустрічі змінити не можна" 09.00 Імо вдома 09.40 Кімната сміху 11.45 Сам собі режисер 12.50 Х/ф "Данієла Стілл. Більшого кохання не буває" 14.50 Х/ф "Командос" 18.00 Неймовірні історії кохання 19.00 Суботній вечір 21.00 Заборонена зона 22.00 Х/ф "Ю-571" 00.35 Х/ф "Сніданок для чемпіонів" 02.30 Велика п'ятірка <b>Куплю автомобіль "Таврія" з кузовом у доброму стані, можна не на ходу.</b> Тел: 22-658 №581	07.30 Х/ф "Маленький однопіт" 09.15 Весілля за 48 годин 10.25 Ультна відпустка-2 11.00 Жертва моди 11.40 Алло, гараж! 12.15 Руйнівники міфів 13.25 Т/с "Пеппер Денніс" 14.20 Т/с "Ксена — принцеса-воїн" 15.20 Т/с "Прискорена допомога-2" 15.55 Т/с "Убивча сила-5. Підземка" 17.00 Репортер 17.10 Спортрепортер 17.20 Т/с "Солдати-9" 19.25 Весілля за 48 годин 20.30 Х/ф "Мумія" 23.00 Х/ф "Божевільні сусіди" 00.55 Спортрепортер 01.00 Х/ф "Убити місис Тінгл" 02.45 Зона ночі	06.10, 18.40 Київський час 06.20, 09.55, 12.35, 13.55, 23.55, 00.35 Огляд преси 07.50, 15.50, 04.10 Це — Україна! 09.20 Туристичний путівник 09.30 Ключі! 10.00 — 19.00 Час новин 10.15 Не перший погляд 10.35 5 елемент 10.55 — 18.55 ІнфоВікно 11.15 Ви практично здорові 11.40 Драйв 12.30 Страва від шефа 12.40 Гра долі 13.15 Колія 13.30 Зодчій 14.15 Відкрита зона 15.20 Перший відділ 16.15 Особисте життя політиків 17.15, 00.50 "Арсенал" 17.40 Бістро-TV 18.15, 04.15 Час за Гринвічем 19.30, 02.00 5 копійок 21.00, 22.30, 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 05.25 Час новин
<b>ТОНІС</b>	<b>ІНТЕР</b>	<b>ТРК "УКРАЇНА"</b>	<b>РТР-ПЛАНЕТА</b>	<b>ГРТ МІЖНАРОДНЕ</b>	<b>ЕНТЕР ФІЛЬМ</b>	<b>Т Е Т</b>
06.00, 03.15 Спортивна майстерня 06.30 24 години. Спорт 06.35 Прилади і механізми 07.05, 05.45 Планета гри 07.40 Усіма широтами 08.10 Велика планета 08.40 Світові одісеї 09.10 Листівки 10.30 Життя серед дикої природи 11.45 Реальна програма 12.20 Екстремікс 12.40 Безстрашні 13.40 Тварини, що зникли у ХХ столітті 14.10 Підводний світ 14.35 Університет дизайну 15.05 Міста світу 15.40 Грандіозні будівлі 16.45 Шоу Опри Вінфрі 17.40 Спецпроект 18.10 Секрети археології 19.15 Великі 21.00, 03.40 Х/ф "Людина, якої не було" 23.10 Диваки 23.45 Дикий світ	06.00 Х/ф "Високо літаючи-2" 07.30 Мультфільм 08.00 М/с "Космічні рятувальники" 09.00 Картата потата 09.45 Ранні пташки 10.15 Моя хата скраю 10.45 Шанс 12.15 Шиканемо! 13.15 Х/ф "Еволюція" 15.15 Брейнг-ринг. Теєпліга 16.15 Т/с "Золота теща" 16.45 "Городок" 17.15 Ігри патріотів-3 19.00 "Аншлаг" і компанія 21.00 Подорожі. Інтерспорт 21.30 Х/ф "Прорив" 23.30 Камеді-клуб. Україна 00.30 Перша експедиція. Світ 01.00 Х/ф "Диявольський особняк" 03.00 Х/ф "Таксист"	06.30 Події 06.55 Події. Спорт 07.10 Т/с "Вогненна пустеля" 09.00 Події 09.30 Події. Спорт 09.50 Срібний апельсин 11.00 Фабрика гумору 11.30 Смачно 12.00 Нові пісні про головне 14.00 Х/ф "Його дружина" 17.55 Футбол. Україна. ФК "Харків" — "Динамо" (К) 20.00 ТБ-програма 21.00 Події 21.35 Події. Спорт 21.50 Фестиваль "Умора-2005" 00.00 Події у світі 00.20 Шоу-біз 00.50 Х/ф "Піппл" 03.00 Події 03.20 Події. Спорт 03.30 Телетеатр	07.00, 13.00, 19.00, 03.00 Вісті 10.25 Біблійний сюжет 10.25, 23.40 Т/с "Державний кордон" 11.30 Мультфільм 11.45 Кімната сміху 12.30 Хто у домі хазяїн? 13.15 Різничання 13.45, 23.00 Блеф-клуб 14.25 "Фитиль" 15.10 Навколо світу 15.55 Формула влади 16.20 Вісті. Москва 16.55 Музичні театри Росії 17.35 Магія кіно 18.15, 02.15 Т/с "Отаман" 19.20, 03.20 Чесний детектив 19.50, 03.50 Навколо сміху. Нон-стоп 20.30, 04.30 Культурна революція 21.25, 05.20 Суботній вечір 00.50 Т/с "Любов моя"	07.00, 09.00, 11.00, 17.00 Новини 07.10 Криве дзеркало 07.40 Х/ф "Прошальні гастролі" 10.20 Щоб пам'ятали 11.10 Лікар Курпатов 12.05 Нехай говорять 13.15 Т/с "Спогади про Шерлока Холмса" 15.00 Новини 17.15 Їх розшукує міліція 17.45 Хто хоче стати мільйонером? 18.45 Великі перегони 20.00, 01.00 Час 20.20 Зірки на льоду 22.35 Фестиваль "Сміхота-2006" <b>ОРГАНІЗАЦІЯ ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ учнів налагоджувальників обладнання з подальшою перспективою професійного росту. З/п договірна.</b> Тел: 8 (04496) 5-38-31, 8 (066) 264-51-95 №594	07.05 Дитячий сеанс 08.25 Кінофайли 08.35 Х/ф "Полювання на лисиць" 10.20 Щоб пам'ятали 11.25 Х/ф "Опудало" 13.00 Кінокалендар 13.35 Х/ф "Опудало" 15.25 Мультфільм 16.15 Дитячий сеанс 18.00 Кінофайли 18.30 Х/ф "Нещасливий папараці" 21.00 Х/ф "Лара Крофт. Розкрадача гробниць. Колиска життя" 23.30 Щоб пам'ятали	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 М/с "Черепашки-ніндзя" 07.30, 12.00, 19.30, 23.30 Дім-2 08.30 М/с "Зоомагазинчик" 09.00, 20.30 Мультфільм 09.30 М/с "Веселі мелодії" 10.00 Єралаш 10.30 Д/с "Непояснені таємниці" 13.00 М/с "Слідство веде Пруденс Пітла" 14.00 М/с "Готель "Зомбі" 15.00 Т/с "Неш Бріджес" 16.00 Життя прекрасне 18.00 Єралаш 18.30 Т/с "Горещ" 21.00 Голод 22.00 Заборонена зона 00.00 Слава за хвилину 01.00, 02.00, 03.00, 04.00, 05.00 Сім новин 01.15, 02.15, 03.15, 04.15, 05.15, 06.00 Сьоме небо 01.30, 02.30, 03.30, 04.30, 05.30 Новини спорту

УТ-1	1+1	ICTV	ТРК "КИЇВ"	СТБ	НОВИЙ КАНАЛ	5 КАНАЛ
06.55 Концерт М. Поплавського 07.45 Події у світі. Підсумки 08.15 Автоконтинент 08.35 Патріот 09.00 Крок до зірок 09.30 Дорога додому 10.00 Телефортунна 10.50, 22.20 Екіпаж 11.15 Нова армія 13.05 Курорти України 14.10 Вікно в Америку 14.30 Благовісник 15.00 В гостях у Д. Гордона 15.55 Футбол. Україна. "Арсенал" (К) — "Металург" 18.00 Футбол. Ліга чемпіонів 18.35 Діловий світ. Тиждень 19.20 Х/ф "Офіцери" 21.00 Новини 21.35 Далі буде... 22.50 Трійка. Кено 23.00 Ера бізнесу	07.00 Бокс по-справжньому. В. Дарчиньян — Г. Донеір 08.00 Сніданок + 09.05 Лото-забава 10.00 М/с "Чіп і Дейл поспішають на допомогу" 10.30 М/с "Качині історії" 11.00 Танці з зірками 13.00 Катастрофи 13.30 Богатирські ігри 14.30 Х/ф "Смугастий рейс" 16.30 Аншлаг 18.10 Т/с "Моя прекрасна нянька" 19.30 ТСН 20.20 Х/ф "Володар кілець. Дві міцності" 00.00 Бокс по-справжньому. В. Дарчиньян — Г. Донеір 01.05 Х/ф "Уся ця суєта" 03.35 Катастрофи 04.05 Х/ф "Травнева ніч, або Утоплена" 05.00 Аншлаг	06.15 Факти 06.35 Т/с "Гостя з майбутнього" 07.55 Зоряний патруль 08.35 Х/ф "Біле Ікло-2" 10.45 Клуб колишніх дружин 11.50 Квартирне питання 12.45 Факти 13.05 Красуні та розумниці 14.10 Х/ф "Хелюїн-таун" 16.00 Х/ф "Збройовий барон" 18.45 Факти тижня 19.25 Т/с "Леся + Рома" 20.00 Х/ф "Помилково звинувачений" 21.50 Х/ф "Сонце, що сходить" 00.35 Х/ф "Барнум" 03.55 Кримінальні історії 04.20 Х/ф "Добровольці"	07.00 Мультфільм 07.30 СТН 08.10 Корпорація "Сімба" 08.30 Мультфільм 09.30 Х/ф "Портрет дружини художника" 11.00 Домоманія 11.20 Суперкнига 11.40 Д/с "Собаки від А до Я" 12.15 Манюні 12.30 Папараці 13.00 Х/ф "Теща" 14.30 М/с "Діти вогню" 15.30 Алюр 15.45 Подолання 16.00 Свій дім 16.20 Х/ф "Білі Роси" 18.00 Київ класичний 18.30 Формула здоров'я 19.00 Любовні історії 19.30 Заводсья 20.00 Київські мініатюри 20.30 СТН 21.45 Х/ф "Непримирені" 23.40 Д/ф "Політичні вбивства"	05.30 Ранковий вигравш 07.00 Х/ф "Сім наречених ефрейтора Збруєва" 09.00 Імо вдома 09.30 Дикий молодняк 10.05 Віч-на-віч. Алігатор проти ведмедя 11.20 Розкопуючи правду. Пришестя замороженої людини 12.25 Шукачі 13.15 Іжа. Небезпека, що нас підстерігає 14.25 Заборонена зона 15.25 Телефільм 16.00 Найбільші втечі в історії. Втеча з Алякатраса. Втеча з "Аполло-13" 17.00 Очевидець 18.00 Шоу 19.00 Д/ф "Найбільші секрети "Бітлз" 21.00 Заборонена зона 22.00 Х/ф "Сверблячка сьомого року" 00.10 Велика п'ятірка	07.45 Церква Христова 08.00 Запитайте у лікаря 08.30 Х/ф "Мумія" 11.10 Шоуманія 11.50 ЖВЛ 12.25 100 найкращих... 13.25 Т/с "Пеппер Денніс" 14.20 Т/с "Ксена — принцеса-воїн" 15.20 Т/с "Прискорена допомога-2" 15.55 Т/с "Далекобійники-2" 17.00 Репортер 17.10 Спортрепортер 17.20 Т/с "Солдати-9" 19.20 Неймовірні пригоди Верки Сердючки в Італії 20.20 Х/ф "Мумія-2. Повернення" 23.00 Футбол. Гол! 00.00 Спортрепортер 00.10 Х/ф "Мутанти-2" 02.35 Зона ночі 02.40 Хтось тут був 02.55 Горлиця 03.20 Зона ночі 03.25 Ладо 03.40 Наш Довженко	06.10 Київський час 06.20, 07.50, 15.50 Це — Україна! 07.00 — 09.00 Час новин. Кожні 30 хв. 09.30 Велика політика 10.00 — 19.00 Час новин 10.15 Особисте життя політиків 10.45 Страва від шефа 10.55 — 18.55 ІнфоВікно 11.15 Вікно в Америку 11.40 Новобудова 12.20 Туристичний путівник 12.30, 13.15 5 копійок 14.15 "Арсенал" 14.35 Життя без ризику 15.20 Час за Гринвічем 16.15 Не перший погляд 16.30 Гра долі 17.15 Хронологія тижня 18.45 Тема тижня 19.30, 02.00 Майдан 21.00, 03.30 Час 23.00, 00.00, 00.40, 01.25, 05.25 Час новин 23.25, 05.35 Час-тайм 23.45 Час спорту 23.55, 00.35 Огляд преси 00.50 Коктейль
ТОНІС	ІНТЕР	ТРК "УКРАЇНА"	РТР-ПЛАНЕТА	ГРТ МІЖНАРОДНЕ	ЕНТЕР ФІЛЬМ	ТЕТ
06.15 Листівки 06.40 Тварини, що зникли у XX столітті 07.10 Розваги багатіїв 07.55, 14.50 Світ, який шокує 08.30 Підводний світ 08.45 Університет дизайну 09.15 Екстремікс 09.35 Реальна програма 10.10 Прогулянки з архітекторами 10.40 Дикий світ майбутнього 11.10 Диваки 11.45 Т/с "Граф Монте-Крісто" 12.45 Міста світу 13.20 Секрети археології 13.45 Великі 15.35 Пункт призначення — світ 16.35 Т/с "Ніс королеви" 18.40 Х/ф "Гудбай, Ленін!" 20.50 Архітектори мостів 21.25, 04.25 Х/ф "Супермен" 23.15 Космічна ера 00.20 Х/ф "Книга долі"	06.00 Мультфільм 06.45 Прокинься і співай! 07.30 М/с "Космічні рятувальники" 08.30 "Городок" 09.00 Квадратний метр 10.00 Доки всі вдома 11.00 Караоке на майдані 11.45 Усе для тебе 12.45 Мелорама 13.15 Жива природа 14.45 "Аншлаг" і компанія 16.45 Х/ф "Тайговий роман" 19.30 Шанс 21.00 Подорожі тижня 22.00 КВН-2006. Відкрита українська ліга 00.15 Спорт-тайм 01.00 Х/ф "Фатальний поїзд" 03.15 Х/ф "Сила віри" 05.00 Прокинься і співай!	06.30 Події 06.55 Події. Спорт 07.10 Т/с "Вогненна пустеля" 09.00 Події 09.35 Події. Спорт 09.50 Срібний апельсин 11.00 Фабрика гумору 12.00 Х/ф "Метушня навколо Санта-Клауса" 14.30 Фестиваль "Сміхота-2005" 16.30 ТБ-програма 17.20 Autoplews 17.55 Футбол. Україна. "Дніпро" — "Металург" 20.00 Х/ф "Скарб" 22.20 Футбольний уїк-енд 23.20 Х/ф "Казино" 03.00 Телетеатр 04.00 Х/ф "Метушня навколо Санта-Клауса" 06.00 Мультфільм	07.00, 13.00 Вісті 10.00 Сміхопанорама 10.25, 23.40 Т/с "Державний кордон" 11.30 Мультфільм 11.45 Сам собі режисер 12.30 За сімома печатками 13.15 Збірна Росії 13.45, 01.45 "Городок" 14.10 Подорожі натураліста 14.40 Нац. інтерес 15.25 Х/ф "Фізика" 17.00 Врубел 17.35 У вашому домі 18.15, 02.15 Т/с "Отаман" 19.00, 03.00 Вісті тижня 20.00, 04.00 Спецкор 20.30, 04.30 Лінія життя 21.25, 05.20 Х/ф "Заряджені смертю" 23.00 Державний академічний... 00.50 Т/с "Любов моя"	06.30 Арміїський магазин 07.00, 09.00, 11.00, 17.00 Новини 07.10 Криве дзеркало 07.30 Грай, гармонь улюблена! 08.15 Розумниці та розумники 09.00 Новини 09.10 Непутні нотатки 09.35 Доки всі вдома 10.25 Єралаш 11.00 Новини 11.10 КВН-2006 13.00 Футбол. Росія. "Динамо" — "Локомотив" 15.10 "Невловимі" — 40 років по тому! 17.00, 01.00 Доба 18.00 Дві зірки 20.00 Час 20.50 Х/ф "Невловимі месники" 22.30 Х/ф "Вічне сяйво чистого розуму" 00.35 Х/ф "Погане виховання"	06.00 Саундтреки 07.05 Дитячий сеанс 08.05 Кінофайли 08.30 Х/ф "Сталкер" 10.05 Щоб пам'ятали 11.10 Х/ф "Сталкер" 13.15 Топ-10. Саундтреки 13.40 Х/ф "Нещасливий папараці" 15.40 Історія кіно Скандинавії 16.45 Дитячий сеанс 18.20 Кінофайли 18.35 Х/ф "Банкір-невідаха" 20.35 Топ-10. Кінотрейлери 21.00 Х/ф "Багряні ріки" 23.05 Щоб пам'ятали	06.30, 11.30, 23.00 Дивись! 07.00 Мультфільм 07.30, 12.00, 19.30, 23.30 Дім-2 08.30 М/с "Зоомагазинчик" 09.00, 20.30 Мультфільм 09.30 М/с "Веселі мелодії" 10.00 Єралаш 10.30 Знімійте це негайно! 13.00 Мультфільм 15.00 Т/с "Неш Бріджес" 16.00 Концерт 18.00 Ключі від форту Буаяр 21.00 Голод 22.00 Заборонена зона 23.00 Слова за хвилину

**Вишгородському центру "Дивосвіт" (к-т "Мир") на постійну роботу потрібні: ПРИБИРАЛЬНИЦЯ, ДВІРНИК.** Тел: 5-61-23 № 580

**Підприємству "Торгпродсервіс"** терміново потрібні на роботу в м. Києві:  
— **вантажники**,  
заробітна плата від 1 300 грн. на місяць;  
— **водії категорії В, С, Е**,  
заробітна плата 1 800 грн. на місяць.  
П'ятиденний робочий тиждень,  
вихідні — субота та неділя.  
Довідки за тел: 8 (044) 463-59-45,  
247-05-49, 209-47-58 №543

**М'ясокомбінату "Слов'яночка"** (м. Київ) потрібен **менеджер** з продажу ковбасних виробів, який живе у вашому регіоні. Досвід роботи, клієнтська база покупців. Умови праці — на співбесіді. Зарплатня висока. Тел/факс: 8 (044) 562-84-88, 8 (097) 361-34-29 № 578

№ 577 **ТОВ "Рута" реалізує**  
**цеглу** силікатну одинарну М-150,  
**щебінь, пісок, підтоварник, лісопиломатеріали.** Можлива доставка по Вишгородському району. Тел: 22-400

**Швейній фабриці** у м. Вишгороді на постійну роботу потрібні:  
— **Швачки; — Закрійники.**  
Від ст. м. "Петрівка", безплатна розвозка. Надається житло в м. Вишгороді. Тел: 8 (044) 331-70-99, 8 (044) 331-70-98 № 564

**ПРОДАЄТЬСЯ ТОРГОВЕ ОБЛАДНАННЯ** в асортименті. Звертатися за тел: 5-10-22, 5-29-12 в магазин "Світ канцтоварів" за адресою: м. Вишгород, пр. Мазепи, 9 № 587

**ДП "Чисте місто" на постійну роботу потрібні:**  
— **ПРИБИРАЛЬНИК ВУЛИЦЬ**  
— **ДОРОЖНІ РОБІТНИКИ**  
— **ЕЛЕКТРОМОНТЕР**

По довідці звертатися: м. Вишгород, вул. Б. Хмельницького, 2 № 585

**Вишгородський районний відділ земельних ресурсів**  
оголошує конкурс на заміщення **вакантної посади державного службовця: Спеціаліста І категорії за спеціальністю "землепорядкування та кадастр (землепорядкування)".** Додаткову інформацію про умови конкурсу можна одержати у Вишгородському районному відділі земельних ресурсів. Звертатися за адресою: м. Вишгород, пл. Шевченка, 1, каб. 8, тел. 25-205 №580

**Металопластикові ВІКНА і ДВЕРІ** № 507  
+москітна сітка у подарунок  
Виніс, обшивка, утеплення балконів, лоджій  
**Salamandra** — Німеччина  
**Winhaus** — Турція  
**Екопласт** — Україна. Тел: 52-544. Кредит; без вихідних № 592

Втрачений Державний акт на право приватної власності на землю III-кв № 094296 від 18 серпня 1998 р. № 45 на імя ХЛОПОВОЇ Анни Захарівни, виданий Сувидською сільською радою народних депутатів, вважати недійсним.

**ВІТАЄМО** з 70-річним ювілеєм любого батька і дідуся  
**Володимира Дмитровича ШАПОВАЛОВА!**

Хай Вас зігріває людська теплота  
За все, що зробили за довгі літа,  
Хай сонце Вам щиро сміється,  
Хай все у житті удається.



**З любов'ю**

**дружина, син, невістка, онуки** № 584

**ЗАТ "Страхова Група "ТАС"**  
повідомляє, що представництво Компанії у місті Вишгороді розташоване за адресою: **м. Вишгород, вул. Б. Хмельницького, 2-а**  
Безкоштовно консультиємо з питань страхування!  
Надаємо послуги з усіх видів страхування!  
Запрошуємо до взаємовигідної співпраці підприємства, організації та фізичних осіб!  
Запрошуємо до безоплатного навчання та перспективної роботи **СТРАХОВИМИ КОНСУЛЬТАНТАМИ.**  
**ЗАХИСТІТЬ ЗАОЩАДЖЕНЕ РОКАМИ!**  
Наші телефони: 8 (044) 331-40-57, 8 (050) 352-04-41, 8 (067) 772-54-12  
**ТАС — Твоя Адреса Страхування!**

**ТОВ "Авто-Лайн"**  
на постійну роботу **ПОТРІБНІ: слюсарі і водії** для роботи на маршрутах  
КИЇВ — ДЕСНА, а також для роботи на замовлення. **ЗАБЕЗПЕЧУЄМО ЖИТЛОМ.**  
Тел: 8 (044) 206-20-35, 8 (044) 206-20-58.

**КУПЛЮ БУДИНОК** або **ЗЕМЕЛЬНУ ДІЛЯНКУ** у Вишгороді, Нових Петрівцях, Старих Петрівцях, Лютєжі. Тел: 462-11; 8 (096) 289-42-77 № 583

Великій торгівельній компанії **ПОТРІБНІ КАСИРИ** (можна без досвіду роботи) з/п від 1175 грн. + премія, **ПРОДАВЦІ** з/пл від 900 грн.  
Звертатися за адресою: м. Вишгород, вул. Шолуденка, 1 або за тел: 8 (296) 2-33-38, 8 (2) 206-65-14 № 588

Запрошуємо на роботу менеджера з персоналу в супермаркет у м. Вишгороді. Ч/Ж до 30 років ВО, ДР ПК Тел: 8 (2) 206-65-14, 8 (2) 206-65-20 № 586

## Поборники української самоствореності



Фото Андрія МЯТНИХ

Українська повстанська армія, підпільна українська військово-політична формація 1942-51 р.р., яка боролася за самостійну Українську державу; підпорядкувалася ОУН (бандерівців); загони УПА 1943-44 воювали проти рад. партизанів, Червоної армії, німців, також вступили у кривавий конфлікт із пол. партизанськими формуваннями (союзниками альянтів, а отже й СРСР) та підрозділами пол. самооборони, які протистояли етнічним чисткам та настоювали на існуючому перед війною статусі (особливо гострих форм набуло на Волині й Холмщині); з 1944 вела боротьбу з радянським режимом у зх. обл. України і з пол. владою на т. зв. Закерзонні; у Польщі ліквідована внаслідок акції Вісла 1947, в УРСР на початку 50-х (окремі боївки діяли до 1956); командувачі: полковник Д. Клячківський (Клим Савур), генерал Р. Шухевич (Тарас Чупринка), полковник В. Кук (Коваль) (УСЕ, 2001, с. 1390)

На відміну від Києва у Вишгороді 64 річниця з дня створення УПА була відзначена цілком демократично. Районна організація Конгресу Українських Націоналістів дала оголошення в ЗМІ, і 14 жовтня біля пам'ятника Тарасу Шевченку всі охочі могли вшанувати пам'ять поборників української самостійності та прочитати останнє число часопису "Нація і держава". Після виступів голови районної організації КУН Валерія Сидорчука, депутата районної ради Олександра Дробахи, заступників голови Київської міської організації КУН Юрія ШЕПЕТЮКА та Анни БАГРЯНОЇ (яка є й головою Ліги жінок України та референтом КУН України з питань українознавства) Вишгородський самодіяльний гурт "Гайдамаки" потішив присутніх українськими піснями.

Влас. інф.

### Історичні постаті

## Іван БАГРЯНИЙ

(до 100-річчя від дня народження)

(Початок у № 41)  
Герой роману одружується на місцевій українці із сім'ї тигроловів і з нею переходить кордон і опиняється в Манжурії. (Насправді Іван Багряний звершив більш героїчний вчинок, він повернувся додому, в Охтирку, знаючи, що його арештують.)

1950 року в Німеччині виходить роман "Сад Гетсиманський" (також автобіографічний, персонажі-чекісти — реальні люди з реальними прізвищами), де вперше у творах письменників на теренах СРСР зображено жахи сталінського ГУЛАГу. Роман з'явився на світ за 20 років до знаменитого солженіцинського "Архіпелагу ГУЛАГ".

Мені вдалося прочитати обидва згаданих романи. Через брак часу доводилося читати в автобусах, на польовій дорозі. Запамяталося: коли Андрію Чумаку, головному герою роману чекісти кидали, що він "враг народу", він їм відповів: якщо підрахувати, скільки таких, як він, сидить у Харківській тюрмі і скільки таких тюрем і таборів з ув'язненими в СРСР то їх мільйони, а це вже не вороги народу, то є народ. Романи "Тигролови" і

"Сад Гетсиманський" екранізовано в Україні, їх транслювали по телебаченню.

1946 року в Німеччині виходить памфлет-брошура "Чому я не хочу повернутися до СРСР?" — перша політична декларація прав гідності людини і нації, поневолених московсько-більшовицькою імперією. Там, у Німеччині, колишні полонені, емігранти ховалися під іменами чужих націй і людей, не сміли зізнатися, хто вони і звідки. Брошура сказала все за них. Кожен із цих людей читав її і показував чужинцям цю посвідку особистості (була перекладена на англійську, іспанську, італійську мови). Багряний повернув їм історичну пам'ять. Він почав з того, як у нього на очах більшовики вбили його дядька і діда, як було розстріляно відродження його народу і вчинено геноцид над нацією. Десятиліття звернення Багряного "відсвяткували" в СРСР наступним чином: перед мікрофоном радіо виставили молодого солдата, його сина Бориса, який зачитав заготовлений текст, на що Багряний відповів: "Якщо ти — Остап, то ми з тобою знайдемо спільну мову, а якщо Андрій, то нема чого говорити".

Іван Багряний за кордоном

був заступником голови Уряду України в екзилі, очолив створену їм 1950 року Українську Робітничо-Демократичну партію. У своїх поезіях "Золотий бумеранг" (1946), драмах "Генерал", "Морітурі", "Розгром", (все 1948 р.), "Огнене коло" (1953), "Маруся Богуславка" (1957), як і в своїх публіцистичних памфлетах Іван Багряний стверджує єдину для емігранта з УРСР істину. А саме: всупереч геноциду людина жива, Україна жива.

Помер Іван Багряний 25 серпня 1963 року. Імперська Москва радянського зразка не пошкодувала грошей. Гора наклепів на Багряного вивершилася 1963 року перед його смертю брудною книжкою "На літературному базарі. Поезія, проза і публіцистика Івана Багряного", що говорить про його вагу як письменника і політичного діяча.

Цього місяця свідомі українці гідно відзначають 100-річчя від дня народження славетного сина України, вшановують його талант і працю, які були направлені на відновлення незалежності України.

Володимир САЮК,  
депутат Вишгородської  
міської ради

## Там, за Атлантичною водою



(Початок див. у №№ 33, 35-38)

Чикаго — індіанське слово, що означає "дика цибуля". Стоописане, стооспіване, велетенське, засноване 1832 року, а вже через 40 літ до берегів озера Мічиган прибився наш брат українець. Південну та південно-західну частину міста освоювали невеликі групи русинів, закарпатців. 1893 року до Чикаго переїздить із Пенсильванії один із найсвідоміших українців першої еміграції, особистий приятель Івана Франка, в минулому студент Львівського університету і перший український лікар в Америці Володимир Сіменович. Вулиці Дівіжин, Расін, Рузвельт, Орлінс вслухалися у звуки невідомої їм мови роботящих людей, які поспішали до щоденної праці, а в неділю сходилися до своїх маленьких храмів. 17 серпня 1905 року крик ново-

народженого Михайла Оленика пробудив батьків до ще більш завзятої праці навколо будови нової церкви, парохії, громади. Священик Віктор Ковалицький під час хрестин немовляти поблагословив громаду з 50 осіб на добре майбутнє. Зібрали 8 тисяч доларів і купили під свою церкву будівлю лютеранської данської церкви на вулиці Суперіор та Бікерсдайка. У перших протоколах зазначалося, що священики та уся парафія не будуть прив'язуватися ані до римо-католицької, ані до російської православної ієрархії.

"Бажанням засновників парафії святого отця Миколая було піднятися через школу, читальню, політичні клуби чи в інший спосіб", — читаємо в іншому протоколі парафіяльних сходів. І чи багатьом відомо, що з приїздом до Чикаго отця

Струтинського у 1907 році було створено при парафії церкви святого отця Миколая "Рідну школу". Вона мала одного учителя та десять учнів, а в 1922 році вже нараховувала 300 учнів. Тут працювало п'ять учителів за навчальною українознавчою програмою п'ять днів на тиждень — від понеділка до п'ятниці — з 4-ї години пополудні до 6-ї вечора. Велику роль у громаді відіграла жінка, особливо жінка священика. Вона була учителькою та організатором жіночого руху. Так, уже у 1917 році під керівництвом Емілії Струтинської, дружини пароха церкви св. отця Миколая було створено товариство "Об'єднання українських жінок Америки", котре організувало курси для неграмотних нових емігрантів, почало видавати квартальник "Рання Зоря". 1913-го року було закуплено землю під будову церкви св. отця Миколая, а 1915-го на Різдво — відправлено там першу літургію. А 1912-го року тут було засновано "Просвіту", яку очолював доктор Сіменович. Якраз ця установа відіграла велику роль в процесі українізації Ілінойсу.

1915 року на 19-му блоці вулиці Ірі Юрій Маслій, Йосиф Коцовський та Лука Різа заснували українську народну церкву, яка стала першою чисто українською православною церквою в Америці. Це була церква та парафія святої Трійці. 1946 року

православні християни придбали більшу церкву на вулицях Оклей і Кортес та назвали її на честь хрестителя Київської Русі св. Володимира. Це були початки — важкі, але доленосні для української громади. Творилися церковно-громадські організації, хори, театральні гуртки, танцювальні групи, існували українські ремісничі училища. У підготовці до життя у вільній та незалежній Україні чикагівець Іван Івановський та Фашієні українського самоосвітнього гуртка заснували 1919 року коледж імені Івана Франка. Тут викладали книговедіння, комерційне право, математику, торгівлю, комерційну кореспонденцію, англійську та німецьку мови, українську мову, літературу та історію... Зрозуміло, пізніше, надто після Другої світової війни, все більше українців (здебільшого з числа тих, хто потрапив у німецький полон або був насильно вивезений до Райху на підневільні роботи) почало прибувати до США на постійне місце проживання. Та найбільшого розмаху цей міграційний процес набрав на зламі 90-х років минулого сторіччя. Його ще називають "четвертою хвилею".

Микола СЕРГІЙЧУК,  
фото автора  
НА ФОТО: будинок  
українського мільонера  
Олексія СТАНЬКА  
Далі буде

# Сучасний літопис нашого міста



16 жовтня в центральній бібліотеці для дорослих у Вишгороді відбулася презентація своєрідної документально-історичної хроніки — книги генерального директора ВАТ "Гідромеханізація" Юрія Колодзяна "Гідромеханізація — учора, сьогодні, завтра".

Славне колись місто Вишгород тривалий час було тихим селом на землях Межигірського Спаса. Та ось на схилах

Дніпра почалося будівництво Київської ГЕС — і Вишгород став молодим, повним надій і сподівань містом енергетиків і будівельників.

Під обкладинкою книжки зібрано багато фотографій, спогадів, документальних матеріалів. Зібрано унікальну 60-річну історію підприємства, на рахунок якого побудова і введення в дію десятків об'єктів — гребель та водосховищ Дніпровського каскаду ГЕС, численних державних районних електростанцій, атомних і теплових електростанцій, водних шляхів, будівельних майданчиків, захисних споруд. На сторінках книги можна тростежити біографії цілих трудових династій, зустріти імена тих, для кого рідне підприємство стало і місцем роботи, і долею, і життям, і славою — ветеранів, які передають свій досвід і знання молоді, імена тих, кого немає зараз з нами, та Вишгород — діти, онуки, товариші по роботі — ніколи їх не забуде.

Привітати автора прийшов видавець, який підготував і упорядкував видання до друку. Завдяки Володимирі Киселю книга має якісну поліграфію, художній дизайн, виготовлена з крейдованого паперу, надрукована чітким шрифтом, має багато

фотографій. На свято завітали директор Вишгородської спеціалізованої школи "Сузір'я" Анатолій Черняхівський, депутат районної ради, голова комісії культури, духовності, свободи слова та засобів масової інформації Ігор Магала, секретар міської ради Юрій Ткалич, журналіст (кілька десятків років — редактор газети "Слово") Василь Линовицький, в.о. начальника відділу культури і туризму Валентина Зайченко, працівники підприємств, школярі, студенти, ЗМІ, адже сучасний Вишгород побудувався і розквітнув завдяки людям, про яких розповідає книга.

Автор — справжній громадянин свого міста, не байдужий до проблем Вишгорода, а його твір є своєрідним підручником з професійно-технічної орієнтації, який можна використовувати на уроках географії, історії, економіки, краєзнавства, професійного навчання. А ще це — літопис не тільки окремої організації, а й усього нашого міста. Сподіваємося, що традицію, яку започаткував Юрій Колодзян, продовжать інші шановні у Вишгороді люди і сторінки нових видань будуть наповнені цікавими подіями і славними іменами.

Влас. інф.

## Соціальні новини

Перша прийомна сім'я у Київській області була створена Вишгородським центром соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді у 2004 році саме на Вишгородщині.

На початок цього року їх уже було п'ять, у серпні до них приєдналися ще чотири подружні пари. 8 прийомних сімей виховують 9 дітей-сиріт (одну дитину прийомні батьки вже всиновили).

Щоб забезпечити ефективний захист прав дітей і попередити розпад сімей, Димерський селищний, Новопетрівський та Гаврилівський сільські голови підпи-

сали тристоронні договори з Представництвом благодійної організації "Кожній дитині" в Україні та Вишгородським ЦСССДМ про підтримку діяльності ради щодо розвитку соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді.

За цим договором, перші 12 місяців фінансування роботи соціальних працівників здійснює БО "Кожній дитині", далі — це прерогатива сільрад, а ЦСССДМ сприяє інформаційно та здійснює навчання моніторингу діяльності соціальних працівників.

Ярослава ТИМОШЕНКО

## Фотоконкурс "Обличчя міста"

### Прощання з дитинством



Роботи Катерини МАЗУР-ФЕДОРЧУК читачі вже звикли бачити на шпальтах нашої газети. Найделікатніші відтінки почуттів і кольорів — ось що відзначає фотографії юної авторки.

№ 574

## АВТО АВТОСАЛОН

КРЕДИТ

Chevrolet LADA ЗАЗ

ВАЗ 21043 від 165 у.о.\*  
ВАЗ 21099 від 180 у.о.\*  
ВАЗ 21104 від 211 у.о.\*

### Увага АКЦІЯ!

02.10.06 - 31.10.06

при купівлі автомобіля  
**КОЖЕН ПОКУПЕЦЬ ОТРИМУЄ**  
сигналізацію та центральний замок за 1 гр.\*\*

НАЙВИГІДНІШІ УМОВИ КРЕДИТУВАННЯ  
ПриватБанк  
Ліцензій НБУ № 22 від 4 грудня 2001 року

\* Щомісячний платіж по кредиту; \*\* При купівлі автомобіля ВАЗ у вихідні дні

### ПРАЦЮЄМО БЕЗ ВИХІДНИХ

Київ, б-р. Лепсе, 8. Тел.: 239-96-11; Київ, пр-т. Науки, 50. Тел.: 592-21-72

## Рубежі

Заслуженому будівельнику України, почесному громадянину м. Вишгорода О. І. Проскуркіну.

Летять літа. Сумні і славні дати Ми в пам'яті навки збережемо, Дозвольте ювіляра привітати З підкореним високим рубежем. Вклали в працю душу свою щирю І не міняли обраний маршрут. Керівнику і відданість і віру Не міг в серцях ніхто в нас похитнуть. Із Вами йти старалися ми в ногу Без сумнівів і страху каяття. Бо вірили у обрану дорогу І в честь та совість Вашого життя. Життя одвічне, сповнене горіння, Хіба сповна словами осягнеш? Спасибі Вам від мого покоління, Від поколінь наступних дякую Вам теж. "Гарячий серцем, світлий головою" — про Вас говорять в "Гідромонтажі". Переможіть з недугами в двобої Та підкоряйте нові рубежі!

3 повагою

Віктор КУЧЕРУК

## ВІТАЄМО

з днем народження депутата міської ради **Владислава Вікторовича ЗАЙКУ**

Хай доля дарує лиш радісні дні,  
Щасливі миттєвості,  
здійснення мрій.  
Дорогу встеляють хай квіти рясні,  
Щоб впевнено,  
з успіхом йшли ви по ній.

Міська рада,  
міськвиконком, редакція газети "Вишгород"

Дорогу матусю, сестру, подругу  
**Валентину Петрівну СОЛЯНИК**

вітаємо з ювілеєм!  
Желаем счастья и здоровья,  
Улыбок, бодрости и сил,  
Чтоб каждый день  
Обычной жизни  
Лишь только радость приносил.

З любов'ю дочка Алла,  
родина Ястремських,  
родичі, друзі

Вітаємо з ювілеєм  
**Євгенію Василівну КАРАВАНОВУ!**

Бажаємо:  
Здоров'я — його завжди не вистачає;  
Щастя — воно нікому не заважає;  
Радості — що завжди омолоджує;  
Бадьорості — що не дає старіти!

З повагою родина  
Костенків

Цитата тижня  
Потяг до непервершеності робить деяких непервершено нестерпними

Дати тижня

21 жовтня — 150 років від дня народження Я. С. Калнишевського (1856-1923), українського хорового диригента

22 жовтня — 130 років від дня народження П. І. Лященка (1876-1955), українського та російського економіста; 90 років від дня народження М. І. Калитовської (1916-1990), української поетеси, перекладачки у Франції.

24 жовтня — Всесвітній день інформації про розвиток; День Організації Об'єднаних Націй.

## Вишгород

Засновник — Вишгородська міська рада  
Пердплатний індекс газети у Каталозі місцевих періодичних видань — 40007  
Газета виходить щосуботи  
Ціна договірна

Свідоцтво про реєстрацію  
КВ № 957  
від 20.09.1994 року  
Адреса редакції: 07300,  
м. Вишгород, пл. Шевченка, 1;  
Тел/факс: 5-27-25  
\*\*\*  
Головний редактор  
Марина Кочелісова

Заступник головного редактора  
Аеліта Князева  
Кореспондент  
Ярослава Тимошенко  
Фотокореспондент  
Андрій Мятних  
Комп'ютерний набір  
Андрій Максимов  
Комп'ютерна верстка  
Євген Криволапов

Точка зору редакції не завжди збігається з думкою авторів публікацій.  
Редакція залишає за собою право скорочувати надані матеріали, які не рецензуються та не повертаються. Відповідальність за достовірність

даних несуть автори публікацій (рекламодавці).  
Останній термін надання матеріалів — середа, 13-00.  
Надруковано в ТОВ "Видавництво "Магнат" м. Київ, просп. Оболонський, 16-е, кв. 472  
Наклад 3200 примірників